



Zapatista Army of National Liberation Mexico.
April 15, 1999.
To the State, Special, Regional and Municipal Coordinators for the Consulta:
To All the Promotion Brigades for the Consulta:
To National and International Civil Society:
Brothers and Sisters:

The EZLN, continuing with the mobilization for the Recognition of the Rights of the Indian Peoples and For an End to the War of Extermination, Calls For The Second Encuentro Between Civil Society and the EZLN.

In the Aguascalientes of La Realidad, Chiapas, Mexico, On the 7th, 8th, 9th and 10th of May of 1999.

The purpose of this Second Encuentro is to prepare jointly - as we have done with this entire mobilization - the review and evaluation of the Consulta for the Recognition of the Rights of the Indian Peoples and For an End to the War of Extermination.

This Second Encuentro will be held in accordance with the following premises:

First. - Everyone who has participated, or who is participating, in any of the promotion and publicity brigades may attend.

Despite the fact that their idiosyncrasies promoted the Consulta in the media, none of the members of "The Fantastic Four" brigade (Zedillo, Labastida, Albores and Rabasa) may attend. No way, we're a bit sectarian.

Second. - Anyone who makes up part of any of the State, Special, Delegational, Regional and Municipal Coordinators, accredited in the Contact Office for the Consulta, may attend.

Fourth. - State, Special, Delegational, Regional and Municipal Coordinators may accredit their members who want to attend the Encuentro.

Fifth. - The State, Special, Delegational, Regional and Municipal Coordinators should communicate to the Contact Of-

....continued on page 3

SPECIAL EDITION

CONSULTA ZAPATISTA IS A COMPLETE SUCCESS!!

■ **Consulta:** A direct message to the Mexican Government as Millions around the world express their support for Indigenous Rights - pg.7



ACTEAL - thousands of tzotzil women participated on the day of the Consulta

Mexicans in Search of a Voice

■ **Voting:** Does electoral politics really represent those who feel excluded from the process?

Mexicans come to United States for many reasons. Some seek political asylum, others are here to be near their families and many seek better economic opportunities. Once here, Mexicans find more economic opportunities in this land of consumerism, but they also find themselves excluded from having say in matters that affect their everyday lives such as their children's education, political matters, their economic situation, and the laws that affect them. Unlike in Mexico, where the controlling political party, the PRI (Partido Revolucionario Institucional) often fixes voting, here in the United States, Mexicans are completely excluded from the entire voting process.

The Majority of Mexicans on this side of the border believe in a voting pro-

cess, although some cannot vote due to age, prior felony convictions, or citizenship status. Many recent immigrants would like to vote again believing that their votes would count here. However they are excluded from the voting process because only United States citizens are allowed to vote. Mexicans tend to view the United States Voting Process as legal and fair, unlike that of Mexico, in which the PRI twists the results of elections by employing such tactics as voter fraud, vote buying, repression, and political assassinations. For example a 27-year-old male service worker said, "I stopped voting because the voting process in Mexico is corrupt.... The PRI, no matter what, won every election." Another 44-year-old male service worker remembered when he worked for a Mexican union, "all of us had to vote for the PRI.... They fire you if you vote accordingly."

Although voter fraud is not as rampant on this side of the border, Mexicans here are presented with another obstacle. Many Mexicans on this side are

excluded from the only "acceptable" means of expressing their voices, which is by voting. Unlike American citizens, Mexicans are excluded from political participation, yet they are included in other in other American activities, such as paying taxes and being forced to sign up to be drafted into the military in times of war. When it comes time for the IRS to tax their ages, Mexicans are included. In times of war such as World Wars II, and Vietnam, non-citizens were forced to register for the draft. Many Mexicans died in these wars, in much higher percentages than their Anglo counterparts. Again Mexicans are Included! Mexicans are allowed to pay their taxes, and die for this country, but they are not allowed to vote.

Although many Mexicans are not allowed to vote they still believe that voting can make a difference, because there is no other "legal" means for them to have a voice. Many recognize that participating in the electoral process is not the answer, but rather it is the only opportunity

....continued on page 5

HEALTH CRISIS

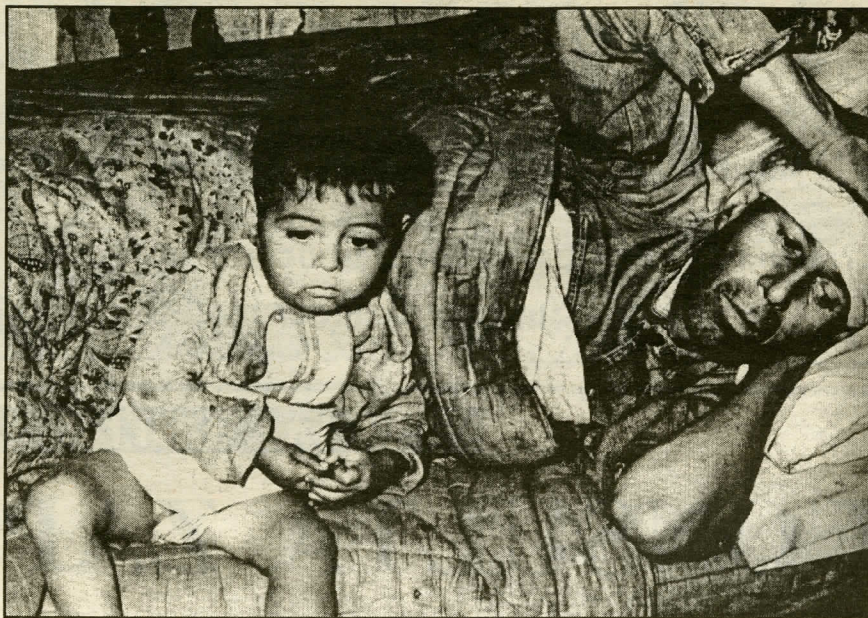
Health and Nutrition of Mexican Children

■ **Health:** The current status for Mexican children is reaching an all time low.

As we quickly approach the turn of the century and most general attention is focused the technological advances that somehow prove that this country is superior in every respect, an underlying crisis continues to loom all around us. The most innocent in the war against the poor continue to face a barrage of heavy fire from those who value production cost and overhead, more than the future of our communities. The children of this nation face a crisis that threatens to create a generation of do-nothings. Amongst the many pieces of this crisis is one which is by far the most basic demand a people could make. Nutrition and Health should be a given right by which every person in the world can depend on. However for most children of the world this is far from true. Here in the states, which prides its self in being the number one economic/military power in the world, it is unbelievable to see that so many children go without basic nutrition and health on a daily basis. Amongst the destitute children in our society exist the children from the Mexicano/Chicano community. They face a large burden of this crisis, which continues to advance upon and into the poorest communities in this nation. In many ways the Mexicano/Chicano community has faced the greatest number of obstacles in obtaining good health and nutrition, yet due to strong family units have developed a substantial line of defense against the abuse and neglect that this nation has offered them.

In 1997, 32% of all Mexican children went without any form of medical insurance whether public or private. This of course prevents many of them from receiving basic preventive medicine and treatment, which eventually leads to bigger problems for those families. To make matters even worse rates for medical insurance continue to rise at a rate of 3% to 4% a year. The average income increase for most Mexicans is well below this rate therefore making it difficult if not impossible to reach the ability to buy insurance. In addition, the safety net of public health care is quickly dissolving, leaving nothing to protect the poor from hitting rock bottom. With these items in mind, it is easy to predict that numbers of Mexican children without access to medicine will continue to increase.

One of the basic components of good health is good nutrition. Children in general, and Mexicans in particular face a constant struggle to maintain a good diet. In the United States 8% of all children and 13% of Mexican children go hungry. In addition, 29% of all children and 41% of Mexican children experience food insecurity, a condition in which individuals and/or communities have inadequate or uncertain access to sufficient food supplies. It is obvious to see that it would be difficult to discuss good nutrition in the case of entire communities whose only concern is not the quality of food but simply the very access to it at all. Even those which are able to receive adequate foods, find that



Father and son suffer from a "common" flu.

what they eat is of less nutritional value year after year. The Meat, Poultry, and Dairy industries continue to rely on increased amounts of drugs and hormones to produce greater amounts of food. This has the effect of increase their profits while decreasing our nutrition, which in turn increases our risk of illness. So it seems that good nutrition being as vital as we know in terms of good health, that good health is difficult for most Mexicans in the States.

There is another factor that we must look at in determining the Health of Mexican children. This factor is sometimes overlooked in this discussion even though it is painfully the most apparent and shocking. The social crisis in the States has a direct impact and effect on the health of children. For example the United States is 25th out of 25 industrial nations in protecting children from gun violence. Compared to all other industrial nations combined

children in the US are 12 times more likely to commit suicide, 16 times more likely to be murdered and 22 times more likely to murder another child. Of these numbers Mexican children are disproportionately represented. A society that has thrown Children into a sort of lab experiment where basic nutrition is deprived and instead guns and drugs are given freely, can only

"In 1997, 32% of all Mexican children went without any form of medical insurance whether public or private."

expect the inevitable. That kids will kill kids and entire communities will find themselves in a spiral heading down to bottom

of this toilet bowl, which they call "the social ladder"

In the face of this situation it is fair to assume that the Health and nutrition outlook for Mexican Children in the States does not look very good. Yet the solution does not come from the appendix of a text book or the words of well dressed man, but from the everyday action of mothers and fathers that refuse to let their child suffer. In the wake of this tragic outlook, there are heroes in these communities that regardless of the poverty in which they live and the neglect and abuse from the rich continue to press forward so that their children can survive. It is this example that we must learn and carry forward into the new century. We must expand the concept of family to include all our children. We can no longer rely on those that do not care to solve this problem. We must develop our own means and ways. So what does this mean? Do we just yell or complain? No it is time that our complaints become demands, and that they be heard through our actions and not just our words. We must organize in jobs, in our streets, at our homes, and in our schools. Let us not forget that we are an economic power in this country and we must learn to flex our strength. They continue to use drugs and chemicals on our food, we stop buying that brand. They refuse health care to our children we create our own clinics and hospitals. And if they refuse to allow our children the opportunity to live a peaceful enriching life, we organize events and activities to give our children a chance. In general, we must organize based on the needs of our communities, not on the empty promises that they make to us. Then our community can be one family in search of a future that makes sense for our children.

An "Exclusive" Education

■ **Education:** The Politics of Educational Exclusion and Failure for Mexicans. Education stuck in the crisis of the times.

By Joe Montoya

In 1999, everybody seems to have an opinion about educational failure in American Schools. Some say that teachers are to blame for 30 years of declining test scores and equally accelerating drop out rates for students at all levels. Some blame the home, citing parents as incompetent and incapable of providing guidance and discipline for their restless and unfocused children. Some blame the various governments and governmental agencies that argue continuously about costs and accountability, mostly oblivious to the day to day drama of educating the millions of children who wander within American schools. Many preach a return to the "good old days" when American education "worked".

For Mexicans in the United States, perhaps the biggest single thought we take from the above mentioned points are the following: When did this failing system ever work for us? The truth is that all of the comments and criticisms so stated above strike squarely at the conditions that marginalized communities like the Mexican community have to face more than any other. It is our children who are among

those who struggle, within the crisis that American education and American society are, to succeed and prosper:

- Mexicans make up over 70% of "Hispanics" in the country.
- Hispanics enroll in remedial classes at twice the rate of whites.
- By age 17, 48.5% of all "Hispanic" children have dropped out or are enrolled in a grade too low for their age.
- Since 1972, the dropout rate for white students has declined from 12.3% to 8.9%; The dropout rate for "Hispanics" has risen from 34.3% to 35.3%
- Though the overall dropout rate for "Hispanics" remained around 35%, the rate for "Hispanics" born outside the United States is 43%.
- 1 in 10 "Hispanics" has completed 4 or more years of college.

To wrestle with this dilemma, we need to start in the right place; failing schools fit into the context of a failing society that negotiates exclusion as it's primary means of control. Several key educational contradictions tell the story of system that imitates the politics of exclusion practiced by the key players in the society in which it is found. And it is within that system that Mexicans, as excluded people, find themselves trapped. *Education as a process that excludes.*

Though there are many factors that lead to educational exclusion, there are at least 2 that link directly to the prac-



tice of the classroom as a small laboratory of society. Much discussion as well as legal attention has already been paid to the question of per pupil spending in relationship to Mexicanos, which is an extremely significant issue. This brief departure is by no means intended to diminish this fact.

Language:

One issue that has tremendous bearing on Mexicanos is the issue of Language. The single largest factor that has changed the Mexicano population of the United States is immigration from Mexico. The process of globalization over the last 20 years has pushed more and more people from Mexico north in search of some form of dignified work. The children of these "immigrants" (if this even makes sense to say) have tasked the educational institution to develop programs in order to teach them in their primary language, to hire bi-

...continued on page 6

EZLN Communiques Regarding the Second Encuentro

...continued from page 1

fice for the Consulta the number of persons accredited for the Second Encuentro, no later than May 2, 1999. This is because we need to have an idea of the approximate number attending, so that we can have the facilities we will be using in the best possible shape, and also so that we can be resolving the issue of transportation from San Cristobal to La Realidad and back.

Sixth. - The agenda proposed for the Second Encuentro is the following:

Friday, May 7. - Arrival in La Realidad and Opening of the Encuentro.

Saturday, May 8. - Review and Evaluation of the Stages of the Mobilization:

A). - The stages of promotion and publicity of the Consulta, and of territorial organization.

B). - The trip made by the 5000 zapatista delegates.

C). - The jornada of March 21, 1999.

Sunday, May 9. - Review and Evaluation of the Consulta Results.

Sunday, May 9. - Discussion and Accords for the Next Stage of the Mobilization for the Recognition of the Rights of the Indian Peoples and For an End to the War of Extermination.

Sunday, May 9. - Closing Ceremony.

Monday, May 10. - Departure from La Realidad.

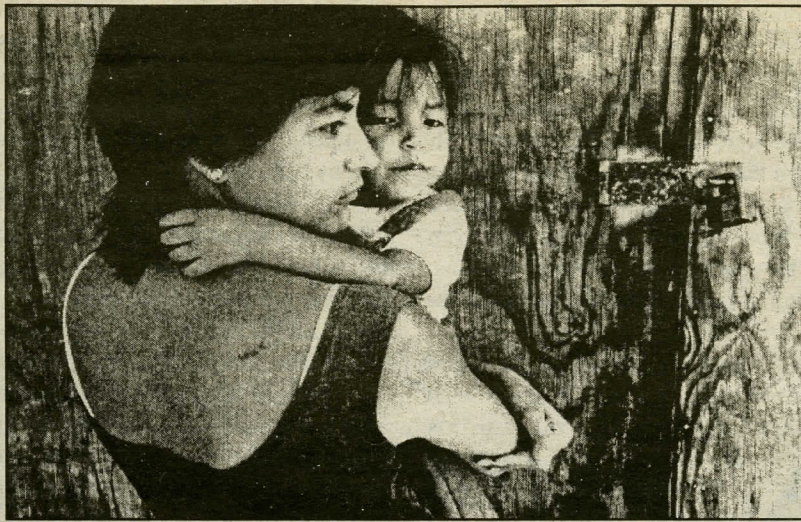
Seventh. - **Saturday, May 8,** the zapatista communities and the CCRI-CG will provide a meal in honor of civil society. Since all of civil society cannot receive the homage, those who will get it will be those who will be attending.

During this act, and, as a special number, between 15,000 and 20,000 "deserters" from the EZLN will commit suicide (or "self-suicide," as Rabasa says). After the respectable, measured applause, and after the standard photographs are taken, the former deserters, and now self-suicides, will be revived, and, in order to receive the honor of the title "polpotianos," they will be summarily executed. The respectable ones will applaud with measured enthusiasm, and, after more photos, the former deserters, former self-suicides, and now executed ones, will put on their ski-masks once again and continue being what they are... zapatistas. (Note: We are making the extra effort of building a train along the highway. This is in the hope that some NATO bomber pilot will confuse it with the transporting of refugees from the former Yugoslavia, and save us the shame of self-suiciding, but we aren't guaranteeing anything. If you want, bring your cameras).

In a special ceremony the formal opening will take place of the national and international campaign called "Superior Bones for Albores and Cheap Trinkets for Marcos," which is self-explanatory.

Similarly, we are calling for the establishment of a co-advisory body in order to get the different factions within the PRI to sit down to dialogue: The Commission of Concordance and Peace so That the State Party Will Not Assassinate their Presidential Candidate Once More and Replace Him With the Election Campaign C o o r d i n a t o r "COCOPAQPENACALPYESLACDLCE," for its initials).

Eighth. - All those attending should bring their own eating utensils (plate, spoon, fork, stick or pick, power drill or nutcracker, whatever they use). The meals, except for the homage to civil society, will be dealt with by those attending themselves, but economical food services will be provided at "populist" prices.



Welfare Reform for the 21st Century

■ **Government:** The State, in line with its New World Order restructures itself with an End to Social Services.

Although welfare reform will not alleviate poverty nor stop the increasing gap between the rich and poor, the Personal Responsibility and Welfare Reform Act of 1996 was passed and President Clinton fulfilled his promise "to end welfare as we know it." The underlined presumption behind the Welfare Reform law is that poverty is due to an individual lack of responsibility rather than a structural failure of capitalism as it had been viewed prior to 1996. So how did policy change from the belief in the structural failure of capitalism to the individual lack of responsibility? As the authors Noam Chomsky and Edward Herman point out consent is manufactured through our corporate controlled media. (*Manufacturing Consent*, 1988)

The debate over teenage pregnancy and welfare mothers has diverted attention from real scandals like the rapid consolidation of corporate wealth. For example, 1998 had the most mergers in the history of the world. Homeless shelters are full, prisons are packed, and paternalism is policy. The poor-just as immigrants have been used again as a scapegoat for the woes of the United States. Now with these issues in mind, states and the federal government have seen a surplus in their revenues as a result declining welfare caseloads. But where is this money going? Well, in this year's State of the Union Address, Clinton gave the military a \$12 billion raise, making the grand total of \$110 billion the largest military budget in the history of this country. One can easily infer that welfare took the hit for more weapons, as the US protects its evil empire. So what does welfare reform actually consist of?

It would be very well looked upon if those attending could bring some bones or a croquette, and, while they're passing through Tuxtla, deliver them solemnly to Albores or to his baby puppies in the PGJE (don't forget to bring rabies vaccine, just in case).

You can leave the bones in the trash can, since that's where those beings who reside in the Government Palace look for their food.

Ninth. - Roofs will be provided for sleeping in La Realidad, and, in some cases, even walls. Only.

Welfare is no longer an entitlement, and there is a five year life time limit to those who are on welfare. The federal government has given each individual state power to dismantle welfare as they see fit. States have the option of cutting off recipients sooner than the 5-year time limit. A 1997 statistic from the US Department of Health and Human Services shows that Wyoming has had the highest reduction in case load of 75%, Idaho 72%, Wisconsin 59% Texas 42% Georgia 37%, Illinois 22%, New York 21% and California 17%. The right wing conservatives who fought for welfare reform have praised such reductions as a success. The question still remains however; what is happening to these people now? Just because they are not on welfare doesn't mean they are out of poverty.

There is no official tracking of how former recipients are doing now that they have no more aid. The Department of Health and Human Services in 1998 said that they could not determine how many clients were no longer on the welfare rolls because they had found jobs. They found that states are not keeping data about what is happening to people once they have left. Even if people are leaving the rolls to find jobs, most likely they will be minimum wage. The National Welfare Rights Union did some calculations, and found that a worker who makes the national minimum wage at \$5.15 an hour, working 52 weeks a year, 5 days a week, 8 hours a day will make \$10,712. For a family of three that is \$2,618 less than the federal poverty line of 13,330, and for a family of two, they are just \$100 dollars above the poverty line.

The Urban Institute released a study in July of the same year the Welfare Reform Act was to be signed into law. It found that the proposed bill would push 3.7 million people into poverty, 1.1 million of those people being children. Most of the children pushed below the poverty line live in families with a working parent. There are already 14.5 million children living in poverty in the United States now. In fact,

Tenth. - Prior to the celebration of this Second Encuentro, the EZLN will be making public various figures concerning the Consulta mobilization, nationally as well as internationally.

Eleventh. - Concerning the press: All those media who accredit themselves in the Contact Office for the Consulta, or with the State Coordinators, can attend, who are not police or military, and who have not destroyed any indigenous schools with their helicopters.

Twelfth. - Everything which has not been prepared for in this convocation (that is,

a 1995 Luxembourg Income Study showed that out of seventeen industrialized countries, the United States- the wealthiest of those had the most children living in poverty. A book on the new welfare law entitled *From Rhetoric to Reform?* by Ann Cammisa had this to say, "Corporate cutbacks, made in an effort to stream line operations for the global economy, has added to the jobless woes of many workers. In short, economic growth today does not necessarily produce more jobs." Meanwhile, welfare recipients are told to go out and get any job. Regardless if they are equipped to do so. There is a great need for child care during nontraditional hours and days. Transportation and low cost housing were major needs before the act was passed, and the need is that much greater now. In California, on the whole only 1 family in 11 gets help with housing. Many people have been forced to the streets as homeless shelters in all major cities have reported an increased in those requesting service. The traditional view of the homeless as drunken men has been replaced by the sad reality of dispossessed women, children and entire families.

The 1996 Welfare Reform Act implements a "Survival of the Fittest" policy because as the traditional "Safety net" is being taken away, people are left to fend for themselves. During a conference on April 24, 1998 held by the Partnership For Responsible Public Policy in Orange County CA entitled "Ensuring the Safety Net" it was brought up that the Congress suggested that when welfare reform passed, businesses and faith based organizations would pick up the pieces. For that to happen each church would have to add \$¼ million to their budgets and as the Speaker Bill Aulenbach, representing the Faith community, bluntly said, "that is just not going to happen." Therefore, as the New World Order increasingly marginalizes people, it is our responsibility to collectively come together, and create those 24 hour day cares and set up our own schools and food distribution sites. But most importantly, we can use this time to be creative and to collectively decide our own fates. Welfare reform is an opportunity and challenge for us to organize true communities based on the Seven Trabajos the Zapatistas use in their autonomous communities.

Los 7 Trabajos:

1. Lead by obeying
2. Serve and don't serve yourself.
3. Propose and don't impose.
4. Convince and don't defeat.
5. Represent and don't substitute
6. Construct and don't destroy
7. Be humble and don't feel your ego.

almost everything), will be resolved (!?) by the Dis-Organizing Committee (or, rather, us).

Thirteenth. - There is no thirteenth, only. Democracy!

Liberty!

Justice!

From the mountains of the Mexican Southeast.

By the Clandestine Revolutionary Indigenous Committee - General Command of the Zapatista Army of National Liberation. Subcomandante Insurgente Marcos. Mexico, April of 1999.

Elder Crisis Hits Home

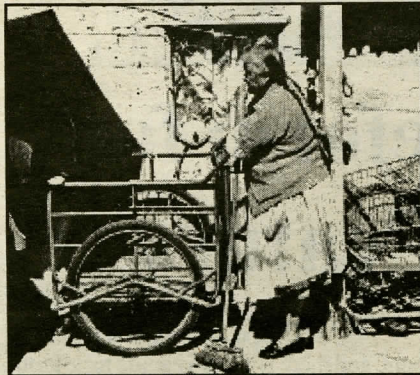
■ **Social issue:** Government cuts and new policies take effect on the economic fate of the elderly

The smell is suffocating and in a room full of people, the solitude weighs on my chest like so many pounds of sand. Everywhere there are faces with empty gazes. Spent lives, simply in a state of existence. "Our last years shouldn't be spent like this," I think to myself. However, reality for Mexican elders in the U.S. is in fact one of poverty, low levels of education and a lack of cultural access to the few and insufficient resources provided by the government. This reality is intensified by the family disintegration all too common among those who bet everything on the American dream in the U.S. When due to poverty or family disintegration, elders find themselves institutionalized, life itself is substituted by a miserable existence. Mexican elders in the U.S. are a sector of our community which like many, find them more and more excluded, rejected and forgotten.

According to a national study by Sara Alemán titled, *Hispanic elders and Human Services*, the male Mexican participants earned a mean annual salary of only \$11,650, while the female Mexican participants earned only \$10,050 that year (1997). In her study, Alemán emphasizes that the most serious problem faced by Mexican elders was the lack of income - poverty. Nevertheless, during President

Clinton's seven years in office he has effectively slashed and burned the few benefits once available for the elderly. To make matters worse, during the State of the Union Address this year, the President announced a plan to offer tax credits for families who care for their elders at home. Although this sounds like a good idea, tax credits will not help those who most need help because these people do not even earn the poverty level of income, let alone enough to benefit from a sizeable tax return.

Another aspect of the crisis faced by Mexican elders is their low level of education. According to Alemán's



study, Mexican elders have an average level of education of only the fifth grade. Whether due to the lack of educational opportunities in Mexico or in the U.S., our people reach their old age with neither resources, investments nor savings. This for the simple fact most have worked their entire lives in poverty because this society does not value the work of those who have no certificate from formal educational institutions. According to the Department of Labor, only 32% of the 12.3 million Mexican workers have pension plans (*Hispanic Link*, Torres, 1997). With no savings and

personally spent, elders in this society become bothersome relics completely dependant upon the whims of the state. Due to a lack of formal education, many Mexican elders are left confused by the complicated bureaucracy of social security and the other government offices which supposedly offer services.

Alemán also found that almost 50% of the more than 2,000 participants in the study did not use any public service. This was because despite their poverty, traditional Mexican families struggled to care for their elders, no matter the impact of the responsibility. Yet, it is these very same families who are most often in need of assistance. However, many times Mexican elders are alienated from the government services and programs which exist due to the lack of understanding and respect for culture which these display. In general, services such as 'Meals On Wheels' are designed for people of the dominant American culture. More, the restrictive criteria established for the use of Medicaid, limits access to preventive medical services for many.

In the face of all of these difficulties, the gravest danger for Mexican elders is abandonment - whether in institutions or through isolation caused by a lack of family or government aid. Apart from exclusion, the disgrace of convalescent homes is their infamous record of a lack of personal safety, sexual and physical abuse and negligence. Although one could simply ask for a new government investigation into the crisis of the elderly in America, the true solution must be constructed by the community itself. In other words, instead of accepting the exclusion of our elders from society, they should be culturally elevated to the status of community

elders with the respect that they deserve.

It is sad that no national organized resistance exists with a capacity to combat the exclusion and oblivion of our peoples' elders. There are only commissions and organizations whose sole tactic for struggle is the reformation of government policies or bureaucracies. However, the crisis Mexican elders face is not something which can be solved through reforms and new policies, because it comes from the most profound contradictions of the political economy we live in: that a human being only has value as long as one is productive and can create profit for the powerful. When this no longer exists, the economy converts the human being into a waste, a left-over with no value to society in general. How can we struggle against this? Our own culture offers the strongest tradition of resistance, yet instead of suffering privately, each family to

"Our last years shouldn't be spent like this," I think to myself.

itself, we must search for collective solutions to our collective needs, to the needs of our elders. Thus, old age can once again be a time of respect for one's word, dreams of what is beyond, and grandchildren playing all about, a time of life with dignity.

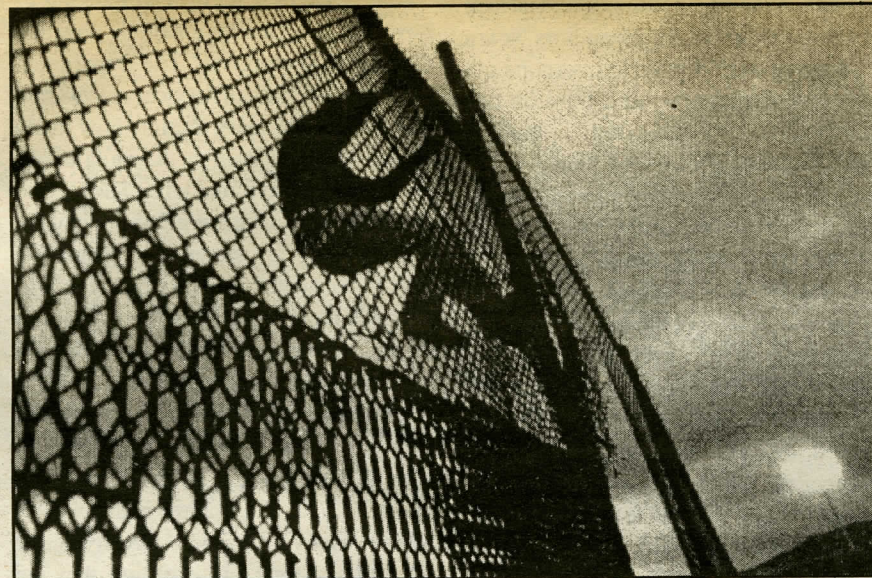
Border Deaths...more than just chasing of "The American Dream"

■ **Immigration:** Continued Human Rights violations have been sparking questions about I.N.S. tactics.

As the years roll by the countless but not forgotten lives of our Brothers and Sisters are being sacrificed by the cruel and unnatural Borders and their enforcers. The death toll rises in the year of 1998 on the U.S./Mexican border. In the states of California, Arizona, New Mexico and Texas the deaths vary from drowning, heatstroke, dehydration, being struck by oncoming traffic, I.N.S. shootings, have averaged in the past 5 years of about 300 per year. That number is sure to rise due to the increase of I.N.S. agents on the border (1,000 yearly agent increase from 1997-2001) and the militarized checkpoints and detours that lead immigrants into deadly land traps set by the I.N.S.

These programs that infest our border exist under different names (Operation Gatekeeper, Operation Hold the Line, Operation Safeguard, Operation Rio Grande among others). They utilize different methods of repression. They result in different forms of death. But the effects are the same, unadulterated racism and lack of humane treatment for those that come north fleeing either economic, political or social conflict. Between the years of 1993-1997 1,500 immigrants have died crossing the borders.

These victims are not alone either. Each one of these victims had family or friends which means that more than fifteen hundred people have been affected by these borders. A great number of people have been affected by the militarization of the U.S./Mexican border so far. Since January of 1998 deaths have totaled



about 250, already a higher average than other years. Yet, the INS claims a drop in border violations and arrest. This number does not include the people who have disappeared, the people that will die by the end of this year or the people that have died during the writing of this article.

Nevertheless the Immigration and Naturalization Service still believes it needs an expansion of the border patrol service of 10,000 new recruits by the year 2001. The House of Representatives has also approved a new law to send a small army of military officers totaling 10,000 to the borders to regulate and enforce immigration and drug trafficking laws. It is currently being reviewed by the Senate. The question that remains is why is the United States government increasing the INS's already hefty \$2 billion annual budget by \$486 million dollars in order to protect its borders? Why does the U.S. feel the need to spend so many tax dollars on death traps and night vision goggles when in reality the problem does not lie on the border?

The problem that presents itself here is much deeper than that of security measures and 20,000 new employees. The problem that ultimately lies here is that of Latin American countries being in such a state of emergency economically and politically that the residents of these countries not only feel the need to flee but must flee.

The questions ultimately lead us to even bigger questions which are, why are these Latin American countries in such a state of emergency? And why is the only answer of the United States, the supposed enforcer of human rights and freedom, the building of concrete and tin walls, land traps and hiring new muscle? Could it be that the United States role in this international dilemma is more than just that of the poor victim of illegal migration? Is it possible that the U.S. government and its multi-national corporations (which are symbiotic) have a lot to do with the crisis in the Latin American countries?

One example is that of the clos-

est neighbor, Mexico, a country rich in natural resources as well as a strong labor force. Yet this country is in a major political and economic crisis. Blame can be placed on the corrupt politicians in Mexico, this is true, but it goes deeper than that, deep into the pockets of the United States. Programs like NAFTA (North American Free Trade Agreement) not only exploit natural resources, but also exploits the rich and strong labor force in Mexico. Therefore the amount of people crossing over tends to increase at the same rate that exploitation by U.S. / multi-national corporations increases. This leads to increased militarization of the border and the untimely deaths of thousands of people. This contradiction of trying to solve a problem by creating a new one can be seen by examining the backward policies of the Government. Unfortunately many innocent people will have to pay for its mistakes.

Realizing that it is not the immigrants fault for trying to leave a country because of economic policies which have been imposed on the immigrant, is already a large step to seeing one of the many lies the system offers us. We must try to bring to light these many different problems and denounce the abuses these policies impose, understand and research them. This is one of the system's weaknesses; you cannot suppress the truth for too long.

The identities of illegal immigrant who perish along the border have long been a source of mystery for U.S. authorities. They are sometimes buried in anonymous graves. They are not anonymous to us, however. Their death speaks to us of the violence which is inherent to exploitation. We should listen to the truth they speak.

ECONOMIC CRISIS

The Working Homeless

■ **Economics:** Poverty persist despite measures to improve farmworker wages and living conditions.

Farm workers today are the working homeless. It is not uncommon for entire families of farmworker to sleep under a tree - even in the rain. Just last year, a Mixtec man in Sacramento described how 60 people from his town of Oaxaca organized a group to speak to the grower about getting permission to sleep in the barn with the animals during a cold, rainy day. The grower denied their request and left the children, women, and men to endure the harsh weather (<http://naid.spsr.ucla.edu/ftpdir/4mixtec.txt>).

In order to survive, farm workers are forced to live homeless for months on end, without the most basic shelter and living necessities. Farm workers accept those conditions because of the utter lack of economic alternatives in their country of origin. The miserable economic conditions in Mexico force Mexicans into enduring these inhumane conditions, and out of fear of deportation do not seek legal recourse against those that violate their rights. It is no secret that U.S. growers have capitalized on the misery of Mexicans and heavily rely upon documented and undocumented migrant Mexican workers.

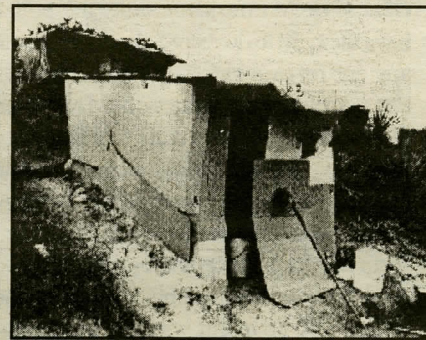
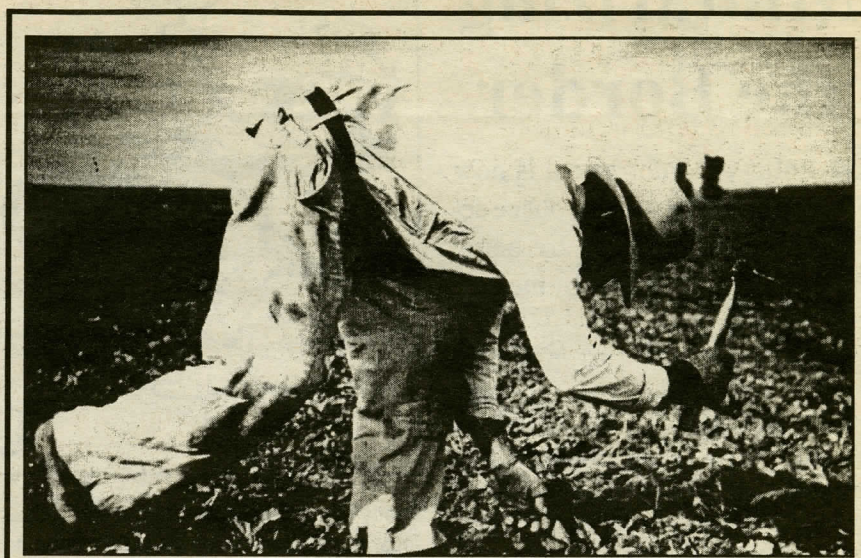
Farm workers are not only among the poorest paid, but probably suffer the most horrible working and living conditions of any sector in the United States. These workers are completely excluded from any access to their political and economic rights. Why must farmworkers endure living conditions that had supposedly disappeared decades ago?

The answer is clear, the agricultural industry is controlled by multinational corporations which could care less about providing a dignified life for farm workers. Growers make as much profit as they can from the labor of the farmworkers by paying them as cheaply as possible. Often farm worker pay is even below minimum

wage. This fact explains why in central Florida a bushel of oranges was worth \$.70 or \$.75 twenty years ago, "and today without adjusting for inflation, the going price is about \$.65. In that time, citrus profits have more than doubled" (<http://www.abanet.org/irr/hr/kyslave.html>). This shows that profit comes directly at the cost of the sweat of the laborers.

Growers are the slumlords of the fields. Most provide horrible living conditions and actually charge the workers for it! Lauren Oliveros of the Community Alliance of Lane County described the following of the NORPAC labor camp, "each of the five cabins had beds for 6 to 8 people with a 1/2 inch plywood plank to sleep on. No mattress, no blanket and no windows. The roofs were unfinished, with tarps instead of wood for roofing. There was no insulation, no heat, and a single fluorescent light hooked up by an extension cord... There is no running water (www.pcun.org). Scott Pike, Doctor of Optometry, describes that a home owned by a grower housed 30 to 40 farm workers. The attic alone was occupied by 14 people. The grower charged \$200 per month per head. The grower also had several small houses, barns, trailers and garages which he rented to other farm workers (www.pcun.org). Growers do not only pay miserable wages, but they also take advantage of the farm workers by charging them rents for sub-human living arrangements.

Although the conditions that farmworkers put up with are common knowledge, very few changes have been made to policies and laws to make growers accountable. However, growers have taken steps to insure that they are not liable for the human rights violations they commit against farm workers. Often growers do not hire the farm workers directly, but instead use middlemen to hire, supervise, and fire. Just a little more than a year ago, it became public that Miguel Angel Flores, a Mexican who came to the U.S. as an undocumented migrant, became a middle man that made hundreds of thousands of dollars by exploiting, abusing, and enslaving workers. He and three other men "pled guilty in the U.S. District Court in Charleston, S.C. to threatening and abusing migrant workers to force them to perform agricultural labor" (<http://www.abanet.org/irr/hr/kyslave.html>). Although the grower actually owned the camps where Flores violated the civil rights



Conditions: (above) the short hoe is still used despite formal agreements between Unions and Growers to end its use, (left) farmworker housing is comparable to third world conditions.

of the immigrant farm workers, only Flores and the three men were held responsible. No effort was made by the Labor Department or other authorities to collect the last paychecks the growers owed the laborers. As the law stands now, growers are free of responsibility much like retailers and manufacturers in the garment industry who also hire middlemen to recruit, supply, and supervise the workers.

While the U.S. Labor Department does little to protect documented and undocumented farmworkers, the INS serves to instill fear, criminalize and physically remove the surplus labor. Many farmworkers have cited that they know that if they complain about their living conditions, the law will step in to impose only a small penalty on the contractor and deport them. This of course, penalizes the worker and does nothing to correct the living conditions of farm workers and their families. Gregory Schell, Migrant Farm Worker Justice Project, has stated that "it's no accident that (the Department) Immigration tends to wait until the season's over to start clearing out laborers, because if they didn't, growers would go crazy and complain to their member of Congress" (<http://www.abamet.org/irr/hr/kyslave.html>).

kyslave.html).

Farm workers are completely excluded from the benefits of society because their political and economic rights as workers and human beings have been trampled. The President and other government representatives would have the public believe that if only those on welfare worked, they would be better off and our society would be free of economic ills. But farm workers are working and yet most cannot even meet their most basic necessities: shelter, heat, drinking water, and the ability to refrigerate food. In this country, to work an honest day guarantees you nothing. Not even a place to live.

Yet, in spite of this misery, farm workers find ways to survive, ways to resist being turned into something less than human. Indigenous peoples from Mexico are bringing with them traditions of living collectively to survive. Many from the same towns in Mexico form their own collective communities and migrate as a group. When a problem or need arises, they seek to find solutions collectively instead of resorting to the authority or public services. This kind of resistance comes with a price - the sacrifice of comfort in exchange for self-reliance.

Mexicans in Search of a Voice

....continued from page 1

that they have to be heard. Many Mexicans would vote for candidates that they feel, as one person said "...would help out us Mexicans, and not try to screw us over." Another person if he could vote, he would "... Find out who is promising what, then make a decision (based) on what they promised to do, be it a Republican or Democrat. Many Immigrants that have been in the United States for several years look forward to gaining the opportunity to vote, and will vote once they have a chance to do so.

Being provided with the opportunity to vote would provide Mexicans a voice that they have been denied for too long. Many are eager and willing to participate in the electoral process; why then are we excluded? So if we are not exempt from paying our taxes, or from being drafted into the military, why are we denied the

opportunity to vote? Do political matters not affect us? Does the current political process even work? Do we not live in this country too? What alternatives do we voiceless Mexicans have to have our voices heard?

Maybe it is time for Mexicans to seek alternatives, to find other ways for our voices to be heard. The INTERNATIONAL CONSULTATION FOR THE RECOGNITION OF THE RIGHTS OF THE INDIAN PEOPLES AND FOR AN END TO THE WAR OF EXTERMINATION was step in an alternative, which occurred on March 21, 1999. In which over 3 million Mexicans participated in worldwide. Also the INTERNATIONAL DEMONSTRATION FOR THE EXCLUDED OF THE WORLD also on March 21, 1999, all the excluded of all nationalities showed strength in their numbers and solidarity in their efforts. On that day, we, the excluded said, we are here, we have a voice, and you the powerful, will not ignore us no more.



The most excluded people in the world are women and children.



Militarizing the Border

■ **Policy:** Border patrol is now collaborating with the police department and both are being supplied and trained by the U.S. military.

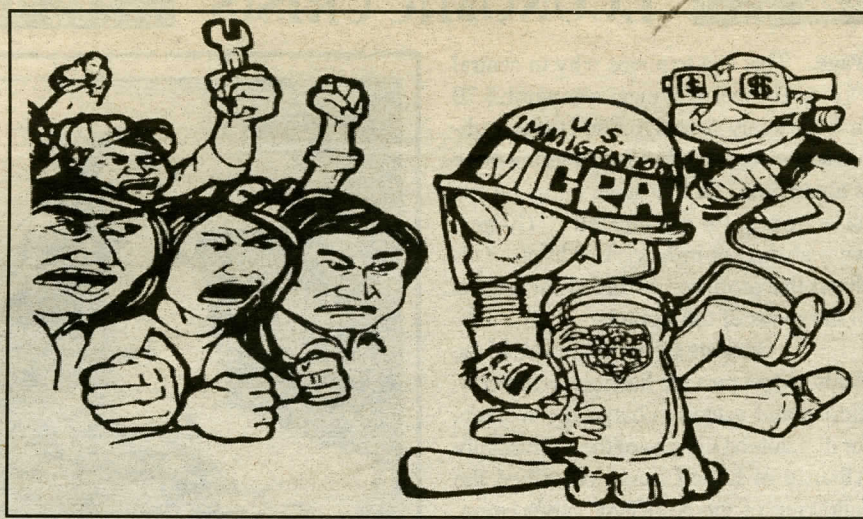
"In the darkness of a cold night, a group of people came running through the brush of the Desert Mountains with intentions of fleeing the economic situation of their country. With each step they took, they aspired more and more to reach what they believed to be the doorway to opportunity, which in reality is the doorway, to comfortable misery. This imaginary doorway is better known as the border. As they reached the border, dead tired, hungry, and cold, they were suddenly startled by the high power spot light, surrounded by border patrol trucks, dragged and thrown all over, hogged tied as if they were animals, and they deported back to their place of origin. The border patrol had given them their welcoming to the United States." (testimony given by anonymous immigrant from the Renán Almendárez Cuello radio show.)

This is just one of the many cases which occur every day along the borders. Every day more and more, the border patrol is being recognized as a racist and oppressive force against immigrants, Mexicans in particular.

There are some people that say that illegal immigration is the reason why the border patrol, under direction of the Immigration and Naturalization Services (I.N.S.), persecutes, terrorizes, interrogates, jails, humiliates, and deports. The immigrants that cross the border illegally are the ones who face the physical and mental abuses of the border patrol agents. But the real reason for which the border is under such heavy surveillance and militarization is not so much for the illegal immigrants, but to control and maintain the flow of workers that come in and out of the country so that the big corporations can have their great reserve of workers at hand for their economic needs.

But the brutality, violence and repression on behalf of the border patrol agents does not only affect illegal immigrants, but also those who came into this country by legal means within the law. Furthermore, the repression even reaches those who are American citizens who were born and raised here, for the simple fact of being Mexican, having brown skin, and speaking Spanish. An example of this was made very clear in the city of Chandler, Arizona on July 27, 1997 when a group of 30 police officers and six border agents raided the city to round up illegal aliens. They forced their way and dragged people out of their homes, made a great amount of arrests, and even beat a couple of people (who by coincidence were American citizens).

This incident like many others is an example of how border patrol is now collaborating with the police department and both are being supplied and trained by the U.S. military. The military supplies them with helicopters, super modern technology (infrared goggles, night vision, etc.), high power weapons, and much more. Nowadays it is not rare to see police officers patrolling accompanied by border patrol agents. In this way they both take advantage of the privileges they each have. For example, a border patrol agent has the right to interrogate or questions anybody



about where they come from or about their legal status, something the police have no right to do. At the same time, the police have the right to do record checks or search any one for drugs etc., something the border patrol has no right to do. But when they both team up and work together, then they have the legal power to intimidate and cause fear in the community. In many cases, suspects are swooped back and forth between police and border patrol so if the "migra" does not bust them then the police will. So in this way, the border patrol and police make a great effort to have

the border well controlled through the use of fear, violence, intimidation, and militarization.

To see everything committed by the border patrol there is no doubt in our minds that this is a governmental force which is racist and repressive and attacks every one who is not American, in fact it attacks every one who is not a "gringo". Although the "migra" attacks everybody, it is obvious that most of the attacks are very specific and focused on Mexicans due to the fact that of all the undocumented people in the United States, Mexi-

cans make up 39% of them. In contrast to this, Mexicans make up 90% of all undocumented people who are deported from the United States.

Great risks are taken by those who want to cross the border. Just in the borderlines of Texas alone, it is estimated that about 300 people die annually in their attempt to cross the border into the United States.

Besides the fact that there is violence, repression, humiliation, and racism by the border patrol and their new allies, our people still keep on crossing the border into this country with all their illusions and ready to work in a final attempt to succeed. It is clear to see this because the quantity of Mexicans in the United States multiplies more and more every year and it will continue to rise more and more.

Through all the militarization of the borders and all the racist laws that the government passes, they demonstrate the fear that they feel when they see the number of our people here in the United States rise. And maybe they should be afraid because we are roots of these lands that have been here for thousands and thousands of years.

Let us remember that for every Mexican that dies, ten more are born!!

An "Exclusive" Education

....continued from page 2

tion to develop programs in order to teach them in their primary language, to hire bilingual staff, and had pushed these institutions to integrate their cultural norms. But just as "legality" of the residence of their parents has been questioned, these programs have always been questioned by the institution.

This is significant as an educational exclusion factor because these programs have never been implemented in a genuine way and have come under serious political attack. Like it or not, the focus has always been to teach children English rather than create a bi-lingual environment in school. There have never been enough bilingual, bi-literate, and bi-cultural staff to carry it out. Students have been asked to "transition" in 1 to 3 years, a length of time that most scholars of language know to be incorrect for the learning level of younger children. Most bilingual students have to do 2 things at once: translate and develop conceptual understanding. None of this mentions the cultural stigma attached to being one of "those" kids who are somehow "remedial" because they do not have command of English. Not at all surprising is the fact that legal initiatives to exclude their parents from the political and economic sphere have coincided with attempts to eliminate entirely any effort that was put into trying to address their language needs on campus (i.e. Prop. 187, Prop 227, Prop. 209).

Filtering:

Education institutions, much like the society they exist within, are built on a basic pedagogy of "filtering" that begins early and continues throughout ones education. Some of the filtering factors have been language and culture, ability level, standardized test performance, and segregation. All of these factors are designed to maintain the following norm: though many enter, only a few will succeed.

Each plays a role in exclusion. Language exclusion has already been touched on, in terms of how language is used to distinguish between students. Culture is also an exclusion factor in that

people who are not part of the dominate culture and who share different set of norms are set apart. How often has it been said of Mexicano youth that work to help their family, or miss school functions to stay with aged family members that they and their parents "don't really value education"? These behaviors are not consistent with educational "individualism" that good students are supposed to have.

Ability level and standardized testing are barriers to many youth. They presume that students who think more quickly and who succeed on standardized tests are more "fit" to participate in on going learning experiences, while the less capable should consider doing something else. This assumes the following:

- Speed is the same as intelligence, higher capability
- Intelligence is a premium value over experiences, values, etc
- All students have the same training and develop at the same time
- All students have the same educational aims
- Tests are the same for all students tested

None of this can be assumed about any student, and certainly not about Mexicanos. Let's take as an example student A who is a Mexicano/a. He/she is still attempting to learn academic English and reads slower (and is in remedial class as a result), has a first year teacher teaching because the positions are hard to fill in that neighborhood, and has missed a month of school because he/she had to work to help the family. Furthermore, he/she doesn't know the first thing about Machiavelli, the subject of the essay portion of the test. An ability-based system that evaluates ability on the basis of such tests does not and will not account for these significant factors. The "life is tough" answer is the best you're going to get, just like when you ask about the poverty of the families of these very same students.

Segregation continues to be factor in educational exclusion, and not for the reasons given in the 1960's. At that time, it was a matter of being a "moral imperative" and the "inherent unequalness" of segregation. Then, it was a matter of how to move the child out of the neighborhood. Today, it is more a mat-

ter of the limiting and sometimes damaging experiences that students take with them everywhere. Almost by definition, segregation means filtering by virtue of economic standing. Mexican students live in the same areas because they share the same socio-economic class, which has particular difficulties. The students attend the same school and the problems are shared by many in that same school. What is the reality of the kids in this classroom? It could be simply the limited experiences of living in the neighborhood, which do not generally include a consideration of other points of view. It could extend to limited prior knowledge about academic subjects, as few people around them have formal academic experiences. It could include the brutal reality of family disintegration, abuse, crime and other things that are brought about by the despair present in a segregated community. Some teachers certainly must write off these students as "at risk" and limit their expectations of them. Being separate means being excluded farther and farther away from center of educational experience.

The "Matthew" effect is an educational theory that holds that failure in early academic experiences leads to continued failure and low performance over time. Perhaps it is time to hypothesize a "Juanita" effect, that is, a set of exclusional practices that almost insure that marginalized people will continue to be marginalized over time.

Conclusions:

Amid all the finger pointing about what's wrong with education, there are a few things we can observe about its priorities based on what it doesn't prioritize in terms of Mexicanos. Education is not committed to multi-lingualism, which has failed to include a great number of students and continues to do so. It also has failed to use inclusive evaluation measures to include all students, nor has it had any purpose other than screening and marginalizing Mexicanos and other students with its testing. Education has done nothing to help students from overcoming the effects of societal segregation, an issue that the busing programs of the 70's failed to address. Schools exclude like society does. This will continue as reality until a new relationship of power develops between communities and those who hold power.

SPECIAL EDITION

CONSULTA
ZAPATISTA
1999“The National
Consulta Report”

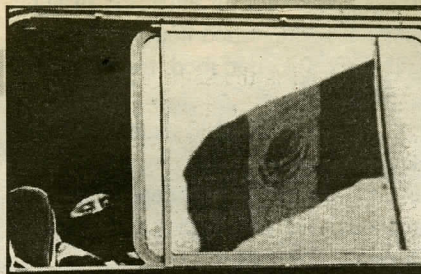
■ **Consulta:** The Consulta gives Mexicans in all parts of the U.S. an opportunity to speak.

From Los Angeles to New York, and from Alaska to the border, the Consulta for Indigenous Rights and Against the War of Extermination reached Mexicans in all parts of the country. A nationwide call to action along with unprecedented means of participation gave more than 30,000 mexicanos the opportunity to voice their opinion on the 5 questions proposed by the Zapatistas through the EZLN. Over 3 million Mexicans in Mexico participated in the March 21, 1999 Consultation. All of this occurred in spite of several significant attempts to disrupt or discredit the Consulta.

Close to 140 brigades were formed in the United States to bring about the Consulta in every place where Mexicans reside. As expected, the largest concentration of brigadas was found in the Southwest and along the U.S./Mexico border, but brigadas were found in over 15 states across the country. Brigadas were found in San Diego, Los Angeles, Fresno, Berkeley, San Jose, Gilroy, Riverside, Santa Cruz, and other cities in California. Phoenix, Portland Seattle, Denver, El Paso, Louisville, Atlanta, Gainesville, New York, Chicago, Minneapolis, San Antonio, Austin, and Tucson were all sites of political work carried out by brigadas. Even Alaska had two groups working to fulfill the Consulta (Dutch Harbor and Anchor-

age)!!! Mexicanos from a wide geographical and political distribution were challenged to take this historic opportunity to speak directly to the Mexican government on the issue of Indigenous Rights.

Also speculated was the wide support to be shown for the issues of the Consultation. Between 88 and 94% of the over 30,028 people who responded said “yes” to the questions posed by the Zapatistas. The majority of people felt it imperative to include the indigenous in the national product, as well as include their collective rights in the Mexican Constitution. The lightest support existed for the ability of Mexicans living abroad to vote in national elections, though a majority agreed that they should have that right. Fewer people agreed that peace should be achieved



through dialogue, perhaps expressing a skepticism towards negotiations as a means to ending the 5 year stand off that has existed in Chiapas.

The Consulta was a success in spite of the attempts made to cause it to fail. The Mexican government, who at first ignored the Consulta, later commented through one of its ministers that the Consulta was “lamentable and misguided.” They indicated further that the questions were written “heavily in favor” of the EZLN. Is it

not the government’s position that the Indigenous of Mexico should be part of the national project? Why didn’t the 30,000 Mexicanos who responded in the U.S. and the over 3 million in Mexico simply say “no” to the questions at hand?

A series of “E-mail bombs” were mysteriously launched from Mexico, most specifically the TELMEX server, at critical points during the organization of the Consulta and on the day of the balloting. Almost every brigada with an e-mail was hit in the last two weeks before the Consulta. Each was mysteriously subscribed to thousands of unwanted e-mail lists, often rendering the e-mail of the victim completely unusable. Over 2,000 e-mail “votes” were cast on the day of the balloting from the same 5 or 6 addresses in Mexico, all responding “no” to all 5 questions. The cyberwar that was launched was largely ineffective in shutting down communications, at most causing a nuisance to the people working hard on the Consulta.

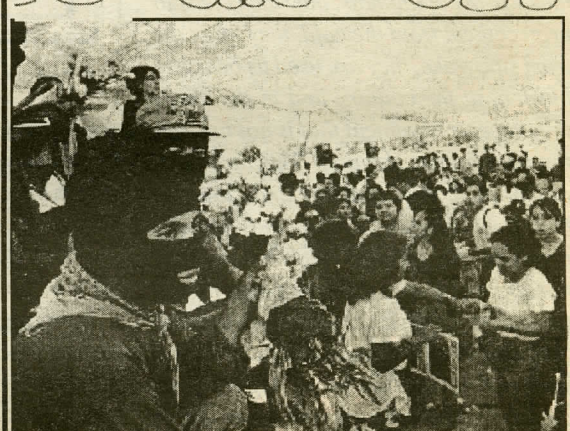
Univision aired a weeklong series entitled “El Otro Comandante” with the specific intent of trying to discredit the Zapatistas and the project. It featured a prominent ex-member of the EZLN speaking at length about problems and criticisms he had about the organization. The diatribe focussed mostly on personality conflicts and character flaws rather than a true critique of the political process that grows in spite of every attempt to slow it down.

Clearly, the success of the National Consulta here in the U.S. is impressive. But more significant still is the direction it points for the future of the political reality of Mexicans in the country. The votes, while a significant artifact, do not reflect the dialogue that was opened up nationally by over 140 work groups on the issue of indigenous but also human rights. The Consulta challenged many different people to work together in a new kind of political work not based on party politics, student activism, or other common means of participation, but rather on political agreement. Brigadas throughout the country are echoing the sentiment: we want to continue this work. The NCDM has dialogued with many groups throughout the country and a proposal is forthcoming for just that kind of thing. At a minimum, they have challenged everyone to keep their brigada together and continue the process of dialogue. Long live the Consulta for Indigenous Rights and Against the War of Extermination!

This end, like all others, is only the beginning.

Consulta in
Mexico

Zocalo Plaza, Mexico City



UAM Azcapotzalco



Calle Revolucion, Tijuana B.C.



Huicholopixtli, Puebla

NUMBER OF VOTES (Mexico)

total: 2,480,717

tables: 12,546

All 32 states participated

Mexico City: 339,143

Chiapas: 461,179



...in the Spirit of Zapata

Communique from the Clandestine Revolutionary Indigenous Committee, General Command of the Zapatista Army of National Liberation, Mexico.

April 10, 1999.

To the People of Mexico:
To the Peoples and Governments of the World:

"The rich become even more rich, and the poor become ever poorer. The rich have palaces, they spend on luxurious trains, they live in splendour, they comfort themselves with appetizing delicacies, they live without working, they enjoy all kinds of considerations and all the privileges. The poor languish in hunger, they live out in the elements or in huts worthy of animals, they lack coats to protect them from the cold, they often die from sunstroke, they are used as beasts of burden, in the country and in the shops they receive treatment that is not in keeping with human dignity: They are pariahs in their own country, and slaves of their own citizens. They are the ones who produce the wealth, and that wealth, nonetheless, escapes them, and goes to stuff the wallets of the idle, mere consumers of that which has cost them no effort. That is why the revolution is so highly proclaimed: The country will never be in peace, as long as the feudalism of the countryside is not destroyed, as long as the lands are not distributed among those who know how and want to cultivate them, as long as the monopoly of the scoundrels does not disappear, guarantees are not given to the workers and workers' wages are not improved."

General Emiliano Zapata
June 24, 1914.

Brothers and Sisters:

Today it has been 80 years since the death of General Emiliano Zapata.

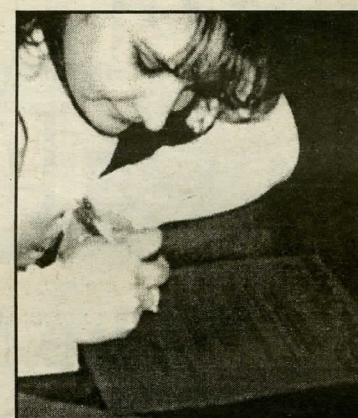
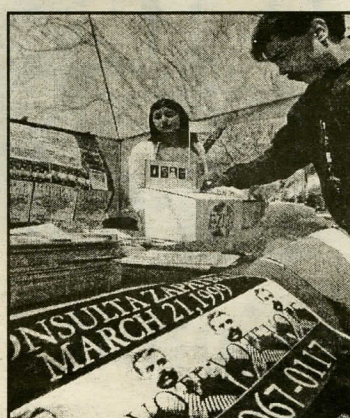
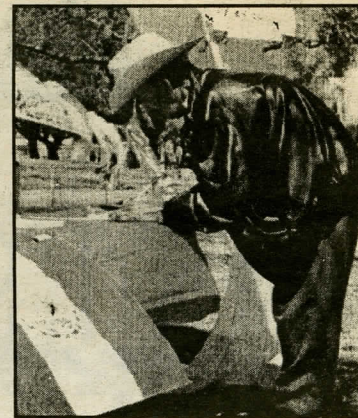
General Emiliano Zapata was and is the symbol of those who fight for what they believe in to its ultimate end. The symbol of those who do not sell themselves. The symbol of those who resist. The symbol of those who do not surrender nor lower their flags.

Since he could not be bought

CONSULTA IN THE U.S.

NUMBER OF VOTES
(U.S.)

total: 30,028
Brigades: 140
(40 in Los Angeles)
15 states participated
"... FROM ALASKA TO THE PRISONS IN CALIFORNIA."



with money and flattery, nor frightened by threats and persecution, the powerful deceived him, in order to kill his body and to set free the soul of General Zapata.

But the chief of the liberation army of the south, characterized in his time as a "transgressor of the law," and rebel against "the state of law," was born anew many times and on different nights in the Mexican countryside.

Throughout all the lands he showed how not to be deceived by he who says he governs, but only destroys, by he who arrogantly rides roughshod, by he who does not hear, by he who only speaks alone.

In the mountains of the Mexican Southeast, General Emiliano Zapata took voice, step and face of Votan, the guardian and heart of the people, and he became Votan-Zapata, path and step of the most small.

Zapata had walked for 80 years when it appeared that he no longer walked. 80 years of being born when it appeared that they had killed him. 80 years struggling and the same debts still unpaid and the same betrayals continuing.

And this is the history of 80 years after April 10 in Chinameca:

Those who killed him, today have become mindless with wealth and blood in the great government palaces. Those who bore him, today live and walk

so that the land will once more belong to those who work it, and liberty will finally be for everyone. Those who killed him, today sell off our land and wealth, and they are destroying the great Mexican nation. Those who bore him, today are opposed to the market in histories and dignities, and they are struggling to defend indigenous rights, the electricity industry, free education, oil, the land for he who works it, tomorrow for those who walk it, the just and free peace for those who truly seek and want it.

80 years later, the same ones who betrayed and killed Zapata are still in power. And, 80 years later, the same ones who fought alongside Zapata are once again fighting next to him. 80 years later, the cry of Land and Liberty continues unabated. 80 years later, the zapatistas of the EZLN once more are calling to the peoples of all the country to not surrender the struggle for land, for dignified housing, for well paid work, for good food, for education, for health.

And, today, 80 years later, fighting for all of this is fighting for national sovereignty, that is, for independence, for democracy, liberty, justice and peace in Mexico.

Today the zapatistas of the EZLN call on all the people of Mexico to mobilize in defense of the nation and against those who want to sell the sovereignty, with the excuses of bad accounts and lack of money, when the truth is that what the leaders are lacking is shame, and the bad accounts are those which have allowed them to enrich themselves and to

enrich a small gang of thieves, some of whom are or were state governors, and another one who is hiding out in green Dublin.

Today Zapata lives in us and he lives in the struggle of millions of Mexicans who know that the defense of national sovereignty is loose in the countryside and in the city, in the indigenous municipalities and communities, in the unions and social organizations, in the non-governmental and the political organizations, in the grass roots church communities and in the honest clergy, in students and teachers, in neighbors and housewives, in homosexuals and lesbians, in boys and girls, in women, in young people, in old ones.

No more deceptions. No more betrayals. No more bad leaders. No more humiliations of the people. No more destruction and selling off of our sovereignty.

The carrying out of the San Andres Accords and an End to the War of Extermination!
No to the privatization of the electricity industry!

Democracy!
Liberty!
Justice!

>From the mountains of the Mexican Southeast.
Clandestine Revolutionary Indigenous Committee, General Command of the Zapatista Army of National Liberation.
Mexico - April of 1999.

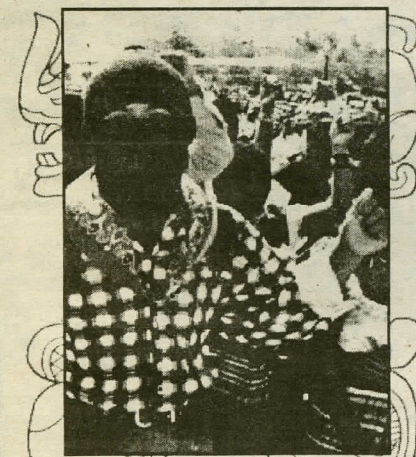
EJÉRCITO ZAPATISTA DE
LIBERACIÓN NACIONAL
MÉXICO

April 5, 1999

To the National and
International Civil Society:
To the State, Special, Regional and Municipal Coordinators of the Consulta:
To all the brigade members:
Brothers and Sisters:

Everyone got home
Safely. THANKS!

Vale. We hope you pay us a visit soon.
>From the mountains of the Mexican Southeast.
Subcomandante Insurgente Marcos
México, April 1999



Libertad is a publication of the National Commission for Democracy in Mexico (NCDM). It is published monthly. Subscriptions within the continental U.S. are \$15/year. For more information, subscriptions, and bulk rates, and international costs please contact:

NCDM
5902 Monterey Rd. #194
Los Angeles, CA 90042
Phone: (323) 261-9574

E-mail: libertad68@earthlink.net

Please visit our
new and improved
website at <http://www.igc.org/ncdm>



..en el Espiritu de Zapata

Comunicado del Comité Clandestino Revolucionario Indígena-Comandancia General del Ejército Zapatista de Liberación Nacional. México

10 de abril de 1999.

Al pueblo de México; a los pueblos y gobiernos del mundo:

"Los ricos se hacen cada vez más ricos, y los pobres se vuelven cada vez más pobres. Los ricos tienen palacios, gastan lujosos trenes, visten con esplendidez, se confortan con apetitosos manjares, viven sin trabajar, gozan de todas las consideraciones y de todos los privilegios. Los pobres languidecen de hambre, viven a la intemperie o en chozas dignas de los salvajes, carecen de abrigo contra el frío, mueren con frecuencia de insolación, son utilizados como bestias de carga, reciben en los campos y talleres un tratamiento que se compadece con la dignidad humana: son parias en su propio país y esclavos de sus propios ciudadanos. Ellos son los que producen la riqueza, y sin embargo, la riqueza se les escapa, para ir a rellenar los bolsillos de los holgazanes, simples consumidores de lo que ningún esfuerzo les ha costado. Por eso la revolución lo proclama altamente: el país no estará en paz nunca mientras no se destruya el feudalismo de los campos, mientras la tierra no sea distribuida entre los que saben y quieren cultivarla, mientras no desaparezca el monopolio de los bribones, no se den garantías al trabajador y no se mejore la retribución del trabajo".

General Emiliano Zapata, 24 de junio de 1914.

Hermanos y hermanas:

El día de hoy se cumplen 80 años de la muerte del general Emiliano Zapata.

Fue y es el general Emiliano Zapata el símbolo de los que luchan por lo que creen hasta sus últimas consecuencias. El símbolo de los que no se venden. El símbolo de los que

CONSULTA EN LOS ESTADOS UNIDOS

NUMERO DE VOTOS (EE.UU.)

total: 30,028

Brigadas: 140

(40 en Los Angeles)

15 estados participaron

"... D E S D E ALASKA HASTA LOS PRISIONES DE CALIFORNIA".

resisten. El símbolo de los que no se rinden ni bajan banderas.

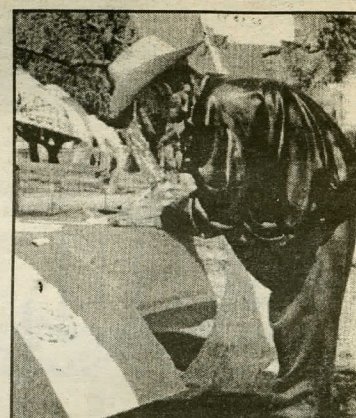
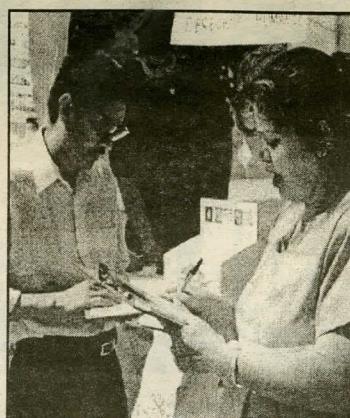
Como no pudieron comprarlo con dinero y halagos, ni amedrentarlo con amenazas y persecuciones, engaño le hicieron los poderosos para así matarle el cuerpo y desatarle el alma al general Zapata.

Pero el jefe del Ejército Libertador del Sur, calificado en su tiempo como "transgresor de la ley" y rebelde contra "el estado de derecho", se nació de nuevo muchas veces y en noches distintas del campo mexicano.

En todos los suelos enseñó a no dejarse engañar del que dice que gobierna y sólo destruye, del que soberbio atropella y humilla, del que no oye, del que sólo habla solo.

En las montañas del sureste mexicano el general Emiliano Zapata tomó voz, paso y rostro del votán, del guardián y corazón del pueblo, y se hizo votán-Zapata, camino y paso de los más pequeños.

80 años ha caminado Zapata cuando parecía que ya no caminaba. 80 años naciéndose cuando parecía que lo habían matado. 80 años luchando y siguen pendientes las mismas cuentas y siguen las mismas traiciones. Y esta es la historia 80 años después del 10 de abril en Chinameca.



Quienes lo mataron, hoy se embrutece con riquezas y sangre en los grandes palacios de gobierno. Quienes lo nacieron, hoy lo viven y caminan para que la tierra vuelva a ser de quienes la trabajan y la libertad por fin sea para todos. Quienes lo mataron, hoy venden nuestras riquezas y tierras, y así destruyen a la gran nación mexicana. Quienes lo nacieron, hoy se oponen al mercado de historias y dignidades y luchan por defender los derechos indígenas, la industria eléctrica, la enseñanza gratuita, el petróleo, la tierra para quien la trabaja, el mañana para quien lo camina, la paz justa y libre para el que en verdad la busca y quiere.

80 años después, los mismos que traicionaron y mataron a Zapata están en el poder. Y 80 años después, los mismos que lucharon al lado de Zapata vuelven a luchar junto suyo. 80 años después siguen sin alivio el grito de ¡Tierra y libertad! 80 años después los zapatistas del EZLN vuelven a llamar a los pueblos de todo el país para que no se rinda la lucha por la tierra, por la vivienda digna, por el trabajo bien pagado, por la buena alimentación, por la educación, por la salud.

Y hoy, 80 años después, luchar por todo esto es luchar por la soberanía nacional, es decir, por la independencia, por la democracia, la libertad, la justicia y la paz en México.

Hoy los zapatistas del EZLN llamamos a todo el pueblo de México a movilizarse en defensa de la nación y en contra de quienes quieren vender la

soberanía pretextando cuentas mal hechas y falta de dinero, cuando la verdad es que lo que les falta a los gobernantes es vergüenza y las cuentas mal hechas son las que les han permitido enriquecerse y enriquecer a una pequeña pandilla de ladrones, algunos de los cuales son o fueron gobernadores estatales, y algún otro acecha desde la verde Dublín.

Hoy Zapata vive en nosotros y vive en la lucha de millones de mexicanos que saben que la defensa de la soberanía nacional se libra en el campo y en la ciudad, en los municipios y comunidades indígenas, en los sindicatos y organizaciones sociales, en las organizaciones no gubernamentales y en las políticas, en las comunidades eclesiales de base y en los clérigos honestos, en estudiantes y maestros, en colonos y amas de casa, en homosexuales y lesbianas, en niños y niñas, en mujeres, en jóvenes, en ancianos.

No más engaños, no más traiciones, no más malos gobernantes, no más humillaciones al pueblo. No más destrucción y venta de nuestra soberanía.

¡Cumplimiento de los acuerdos de San Andrés y fin de la guerra de exterminio! ¡No a la privatización de la industria eléctrica!

¡Democracia! ¡Libertad! ¡Justicia!

Desde las montañas del Sureste Mexicano. Comunicado del Comité Clandestino Revolucionario Indígena-Comandancia General - México, Abril 1999.

EJERCITO ZAPATISTA DE LIBERACIÓN NACIONAL MÉXICO.

5 de abril de 1999.

A la Sociedad Civil Nacional e Internacional:

A las Coordinadoras Estatales, Especiales, Regionales y Municipales de la Consulta:

A todos y todas las y los brigadistas:

Hermanos y hermanas:

Llegaron todos y todas. Completos.

¡GRACIAS!

Vale. Salud y esperamos que pronto nos paguen la visita.

Desde las montañas del Sureste Mexicano.

Subcomandante Insurgente Marcos. México, Abril de 1999



Libertad es una publicación de la Comisión Nacional por la Democracia en México (NCDM). Subscripciones son \$15 por año en los E.E.U.U. Para más información y/o subscripciones:

NCDM
5902 Monterey Rd. #194
Los Angeles, CA 90042
Tel: (323) 261-9574

Correo Electronico:
libertad68@earthlink.net

Por favor visite nuestro website:
<http://www.igc.org/ncdm>



EDICIÓN ESPECIAL

CONSULTA
ZAPATISTA
1999Un Reporte Nacional
de la Consulta

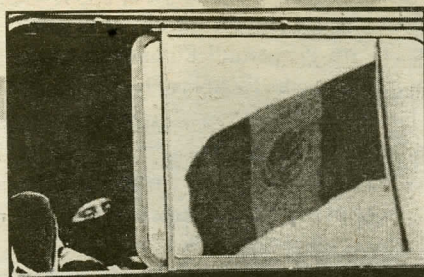
■ **Consulta:** La Consulta permite a muchos mexicanos en todas partes de los Estados Unidos hacer escuchar su voz

De Los Angeles a Nueva York, y de Alaska hacia la frontera del sur, La Consulta para los Derechos Indígenas y en Contra de la Guerra del Exterminio alcanzó a muchos mexicanos en todas partes del país. Una llamada a la acción en coordinación con muchos métodos de participación dió a más que 30,000 mexicanos la oportunidad de expresar su opinión sobre las cinco preguntas propuestas por las Zapatistas a través del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN). Más de 3 millones de mexicanos participaron en la Consulta en México el día 21 de Marzo. Todo esto ocurrió a pesar de intentos significativos de sabotaje para desacreditar y interrumpir la Consulta.

Aproximadamente 140 brigadas se formaron en los Estados Unidos para llevar a cabo la Consulta en todos los lugares donde radica el pueblo mexicano. Conforme a las estimaciones hechos antes de la Consulta, la concentración más densa de brigadas se encontró en el suroeste de la Unión Americana y sobre la frontera con México, pero existieron brigadas en más que 15 estados en todo el país. Brigadas se formaron en San Diego, Los Angeles (más que 40), Fresno, Berkeley, Gilroy, Riverside, Santa Ana, Santa Cruz, y otras ciudades de California. Phoenix, Portland, Seattle, Denver, El Paso, Louisville, Atlanta, Gainesville, Nueva York, Chicago, Minneapolis, San Antonio, Austin, y Tucson fueron sitios del trabajo político hecho por las brigadas. Hasta Alaska tuvo dos grupos trabajando para llevar a cabo la Consulta (Dutch Harbor y

Anchorage. Mexicanos de muchos sectores geográficos y políticos fueron retados a tomar esta oportunidad histórica para hablar directamente con el gobierno mexicano sobre el tema de los derechos indígenas.

También especulada fue el apoyo amplio demostrado por la gente a través de la Consulta. Entre 88 y 94 % de las 30,028 personas quienes respondieron a la Consulta dijeron "sí" a las preguntas hechas por los Zapatistas. La mayoría de las personas que respondieron sintieron que es imperativo que la gente indígena sea incluida en el proyecto nacional, y que sus derechos colectivos sean incluidos en la Constitución Mexicana. No había tanto apoyo para el voto para los mexicanos viviendo en el extranjero, aunque la mayoría de las personas se acordaron con esta pregunta. Menos personas sintieron



qué la paz se debe realizar a través del diálogo, tal vez expresando una duda que la negociación es una vía para resolver el conflicto que ha existido 5 años en Chiapas.

La Consulta fue un éxito a pesar de intentos de causar su derroto. El gobierno mexicano, que al principio ignoró a la Consulta, luego comentó a través de uno de sus ministros que la Consulta fue "lamentable y pérdida de tiempo". Luego indicaron que las preguntas fueron "pesadamente a favor" de EZLN. ¿No es la posición del gobierno mexicano que los indígenas deben ser incluidos en el proyecto nacional? ¿Por qué no votaron "no" las 30,000 personas en los Estados Unidos y los 3 millones personas en México a las preguntas?

Una serie de "Bombas E-mail" fueron misteriosamente transmitidas de México, más específicamente la red de TELMEX, en instantes muy críticos duran-

te la organización de la Consulta y en el día de votación. Casi todos las brigadas con un e-mail fueron atacados en las últimas dos semanas antes de la Consulta. Cada uno fue suscrito a miles de listas de e-mail no solicitadas, a veces haciendo no funcionar los e-mails de las víctimas de estos ataques. 2,000 votos e-mail fueron enviados de los mismos tres o cuatro direcciones de e-mail en México, como no todos respondieron "no" a las 5 preguntas de la "guerra cibernética" que ellos dirigieron en contra de la Consulta no sirvió, causando breves interrupciones de comunicación y disturbios para la gente trabajando con la Consulta.

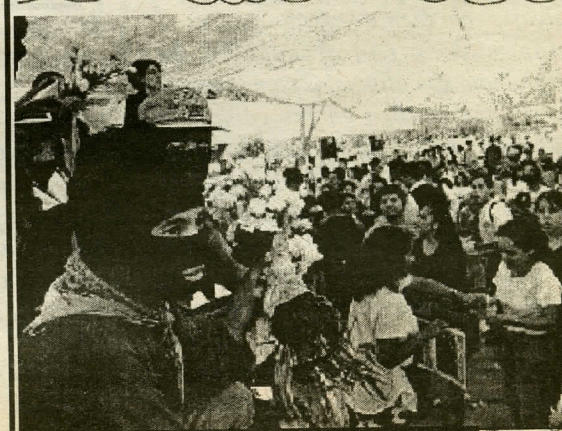
Univision transmitió un programa durante toda la semana que se titulaba "El Otro Comandante" con el fin de desacreditar la Consulta. Presentó un Ex-miembro de la comandancia de los Zapatistas hablando sobre los problemas y críticas de la organización. Se enfocó más en los conflictos de personalidad y las imperfecciones de carácter más que haciendo una crítica del proceso político que crece a pesar de todos las acciones hechas para reducirlo.

Claramente, el éxito de la Consulta aquí en los Estados Unidos es impresionante. Pero aún más significativo es la dirección que apunta para el futuro de la realidad política de mexicanos. Los votos, como un artículo de evidencia muy importante, no reflejan el diálogo que sucedió nacionalmente por más que 140 grupos sobre el tema de los derechos indígenas. La Consulta retó a mucha gente diferente trabajar para un nuevo proyecto político que no tenía base en los partidos políticos, los grupos estudiantiles, o otros tipos de participación política, pero esta vez con nuevos acuerdos políticos. Las brigadas en todas partes del país han respondido en coro: queremos hacer más de este tipo de trabajo. La NCDM ha hablado con muchos grupos de trabajo en todo el país y su propuesta viene ya pronto para esto. A lo mínimo, han retado a muchas brigadas que mantengan sus brigadas unidas y que continúen el proceso de diálogo que empezó en la Consulta. ¡Qué viva la Consulta Zapatista para los Derechos Indígenas y en Contra de la Guerra del Exterminio!

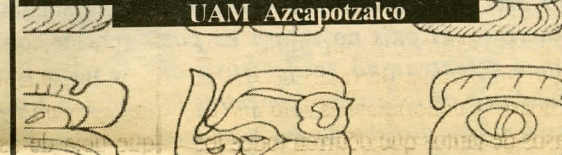
Este fin, como los demás, es también un empuje.

Consulta en
MEXICO

Zocalo Plaza, Mexico D.F.



UAM Azcapotzalco



Calle Revolucion, Tijuana B.C.



Huicholopixtli, Puebla

NUMERO DE VOTOS (Mexico)

total: 2,480,717

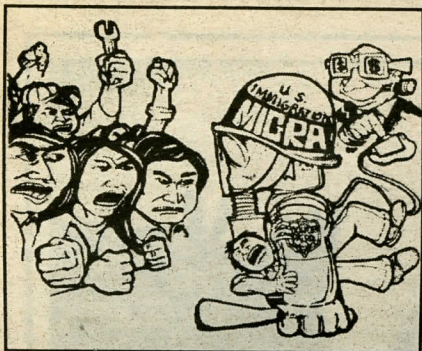
mesas: 12,546

Todos los 32 estados
participaron

Mexico D.F. : 339,143

Chiapas: 461,179





Militarizando la Frontera

■ **Política:** La patrulla fronteriza, junto con la policía, están siendo apoyadas y entrenadas por la fuerza militar estadounidense.

En una noche fría y oscura, entre los ramajes de las desiertas montañas, venía un grupo de personas corriendo, huyendo de la situación económica de su país. Cada paso que daban, aspiraban más y más a llegar a lo que ellos creían ser una puerta a la oportunidad que en realidad es, una puerta a la miseria comfortable. Esa puerta imaginaria se llama frontera. Al acercarse a la frontera, muriéndose de hambre, frío, y agotamiento, de pronto son alumbrados por una linterna de alto poder, rodeados por camionetas, patrulleros, arrastrados y empujados por doquiera, amarrados como animales, y despachados de regreso a sus lugares de origen. La patrulla fronteriza les había dado su bienvenida a los Estados Unidos." (Testimonio por inmigrante anónimo-programa de radio de René Almendáres Cuello.) Este es solo uno de los casos de tantos que ocurren todos los días por las fronteras. Cada día más y más la patrulla fronteriza se esta reconociendo como una fuerza opresiva y racista en contra de los inmigrantes, en particular a los Mexicanos.

Algunas personas dicen que la inmigración ilegal es la razón por cual la patrulla fronteriza, por dirección del Servicio de Inmigración y Naturalización (I.N.S.) persigue, aterroriza, interroga, encarcela, humilla, y deporta. Los inmigrantes que cruzan la frontera ilegalmente son los que enfrentan los abusos físicos y emocionales por parte de los agentes de la patrulla fronteriza. Pero la razón verdadera por la cual se vigila y militariza la frontera no es tanto por los inmigrantes ilegales, si no para mantener y controlar el flujo de trabajadores que entran y salen del país para que las grandes compañías siempre tengan su gran reserva de trabajadores al mando de sus necesidades económicas.

Pero la brutalidad, violencia, y represión por parte de los agentes de la patrulla fronteriza no solo afecta a los inmigrantes ilegales, si no también a los que llegaron a este país de manera legal. Y aun más, la represión alcanza a los que son ciudadanos norteamericanos, nacidos y criados aquí pero por el simple hecho de ser mexicanos, tener la piel morena, y hablar español. Un ejemplo de esto quedo muy bien demostrado el 27 de Julio de 1997 cuando en la ciudad de Chandler, Arizona, llegó un grupo compuesto de 30 policías y 6 agentes de la Patrulla fronteriza llevar acabo una "redada" de ilegales en esa ciudad. Entraron por la fuerza a las casas, sacando a la gente, arrestando en gran cantidades, y hasta golpeando a algunos (que de casualidad eran ciudadanos americanos).

Este incidente al igual a muchos otros, es un ejemplo de como hoy en día la Patrulla Fronteriza esta colaborando con la policía de las ciudades y los dos juntos

están siendo suplementados y entrenados por el ejército militar de los Estados Unidos. Los militares suplementan a estos con helicópteros, tecnología super-moderna, armas de alto poder, y muchas otras cosas más, etc.. Ahora no es nada raro de ver patrullas policíacas acompañadas de agentes de la Patrulla Fronteriza. De este modo los dos disfrutan de los "privilegios" de unos y los otros. Por ejemplo un agente de la Patrulla Fronteriza tiene el derecho a interrogar o cuestionar a cualquier persona sobre su lugar de origen o por sus papeles, algo que la policía no puede hacer. Al igual la policía tiene derecho a revisar a quien sea por drogas o revisar el record de esta persona algo que el I.N.S. no tiene permiso de hacer. Pero cuando los dos estan trabajando juntos entonces si tienen el poder legal para causar miedo dentro de las comunidades. En muchos casos los dos se siguen dando y recibiendo a sospechosos para si no

los pesca la "migra" entonces los pesca la policía. De este modo la Patrulla Fronteriza junto con la Policía hacen un gran esfuerzo para tener la frontera bien controlada por medio de el temor, violencia, intimidación, y la militarización.

Al ver todo lo cometido por la Patrulla Fronteriza, no puede quedar duda dentro de nosotros que es una fuerza gubernamental racista y represiva que se lanza en contra de todo aquello que no es "americano", sin embargo se lanzan, mas dicho, en contra de aquellos que no sean gringos. Aunque los ataques de la "migra" son en contra de todos, es obvio que son muy especificos y enfocados a los Mexicanos ya que de todos los indocumentados en los Estados Unidos, los Mexicanos hacen el 39% de ellos. En contraste a eso, los Mexicanos hacen el 90% de todos los indocumentados que son deportados fuera de los Estados Unidos.

Los riesgos tomados por los que intentan cruzar la frontera ilegalmente son muchos. En tan solo en la frontera de Texas,

se calcula que unas 300 personas mueren al año intentando lograr llegar a los Estados Unidos.

Apesar de toda la violencia, represión, humillación, y racismo por parte de la Patrulla Fronteriza con sus nuevas alianzas, nuestra gente sigue y sigue cruzando la frontera para llegar a este país con todas sus ilusiones listas para trabajar y hacer un intento de salir adelante. Esto se mira claramente por que la cantidad de Mexicanos en los Estados Unidos sigue aumentando más y más cada año y así seguira escalando.

Por medio de toda la militarización de la frontera y por todas las leyes racistas que el gobierno pasa, el gobierno demuestra su miedo al aumento de nuestra gente en los Estados Unidos. Tal vez tienen razón en tenerlo porque nosotros somos la raíz de esta tierra que ha estado aquí por miles y miles de años. Recordemos que por cada Mexicano muere, nace diez mas!

...continua de pagina 5

aprovechamiento y la segregación. Todos estos factores estan diseñados para mantener la siguiente norma: aunque muchos entran muy pocos triunfan.

Cada uno juega un rol en la exclusion. El tema de la exclusion idiomática ya ha sido tocado en terminos de como el lenguaje es usado para distinguir a los estudiantes. La cultura es tambien un factor excluyente en esa gente que no es parte de la cultura dominante y que comparte diferentes normas de vida son puestos apartes. ¿Que tan a menudo se ha hablado de la juventud mexicana que trabaja para ayudar a sus familias, o que deja de asistir a la escuela para ayudar a los mas viejos miembros de su familia? "¿Acaso no les importa la escuela?". Estos comportamientos no son consistentes con el individualismo educacional que los buenos estudiantes, se supone, deben tener.

El nivel de habilidad y los exámenes estandar de aprovechamiento son barreras para muchos jovenes. Ellos presumen que los estudiantes que piensan mas rapido y los cuales salen exitosos de estos exámenes son mas capaces para participar de un aprendizaje constante, mientras los menos constantes deben conmsiderar hacer algo mas. Esto asume lo siguiente:

- a) Rapidez es lo mismo que inteligencia. Mayor capacidad.
- b) Inteligencia es un valor que se prefiere a la experiencia, valores, etc.
- c) Todos los estudiantes tienen el mismo entrenamiento y desarrollo al unisono.
- d) Todos los estudiantes tienen las mismas metas educativas.
- e) Los exámenes son los mismos para todos los estudiantes.

Nada de esto puede ser asumido acerca de ningun estudiante, y ciertamente menos acerca de los estudiantes mexicanos. Vamos a poner de ejemplo a un estudiante con grados A que es mexicano/a. El/Ella aun esta aprendiendo el ingles academico y lo lee a una velocidad menor que la normal (y por esto ella esta en una clase de nivelacion), tiene una maestra de primer grado porque las posiciones son muy dificiles de llenar en ese vecindario, y ella ha estado ausente de la escuela por un mes porque ella/el ha tenido que trabajar para ayudar a su familia. Aun mas, ella/el no sabe nada acerca de Maquiavelo, el tema acerca de quien se hace la prueba. Un sistema basado en la habilidad, que evalua habilidad en la base de tales exámenes nunca tomara en consideracion esos factores significantes. La respuesta de que la "vida es dura" es la mejor que conseguiras, justamente como cuando preguntas acerca de la pobreza de las familias de estos mismos estudiantes.

La segregación continua siendo un factor en la exclusion educacional, y no por las razones dadas en 1960. En esa epoca, aqui en los Estados Unidos fue cuestion de una "obligación moral" y de la "desigualdad inherente" de esa segregación. Entonces, fue una cuestion de como elevar al niño fuera del vecindario. Hoy es mas un asunto de las experiencias limitantes y dañinas que los estudiantes llevan consigo mismos para donde quieran. Casi por definicion, la segregación es un filtro economico. Los estudiantes mexicanos viven en las mismas areas porque ellos comparten el mismo nivel socio economico, el cual tiene dificultades muy particulares. Los estudiantes acuden a la misma escuela y los problemas son compartidos por muchos en esa misma escuela. ¿Cual es la realidad de estos niños en el salon de clase?, puede ser simplemente la experiencia limitante de vivir en el mismo barrio, el cual generalmente no incluye a consideración otros puntos de vista. Se puede extender al desconocimiento con prioridad de otros temas academicos al muy

poca gente alrededor de ellos tener una educación academica formal. Puede incluir la brutal realidad de la desintegración familiar, abuso, crimen, y otras muchas cosas que son consecuencia de la desesperación de una comunidad segregada. Ciertamente, algunos maestros calificaran a estos estudiantes como "en riesgo" y limitan sus expectativas acerca de ellos. Ser separado significa ser excluidos y estar mas lejos y mas lejos del centro de las experiencia educacional.

El efecto "Matheo" es una teoria educacional que sostiene que el fracaso en tempranas experiencias academicas lleva a fracasos conytnuos y bajo rendimiento con el paso del tiempo. Tal vez es el momento de aventurar el efecto "JUANITA" que es: un grupo de practicas exclucionales que casi asegure que los marginalizados continuaran siendo marginalizados por todo el tiempo.

Conclusiones

Entre todas las acusaciones sobre los problemas de educación, existen algunas cosas que podemos observar, y que no son prioridad para ellos en terminos de los mexicanos. La educación no tiene ningun compromiso con el multilinguismo, el cual ha fallado al excluir a un gran numero de estudiantes y continua haciendolo. Tambien a fallado al usar medidas de evaluación que incluyen a todos los estudiantes que no han tenido otra meta que filtrar y marginar a los estudiantes mexicanos y a otros estudiantes. La educación no ha hecho nada para ayudar a los estudiantes a superar los efectos de la segregación en la sociedad, algo que los programas de transportes de los 70 no pudieron hacer. Las escuelas excluyen como la sociedad. Esta realidad continuará hasta el momento en que exista una nueva relación de poder entre las comunidades y esos que detentan el poder.

Mexicanos Buscan Una Voz

...continua de pagina 1

namos". Otro dijo, "si yo pudiera votar investigaria qué es lo que está ofreciendo cada candidato, basándome en eso votaria por el candidato que ofreciera lo mejor para nuestra comunidad sin importarme si fuera demócrata o republicano.

Muchos inmigrantes que han estado en Los Estados Unidos por varios años ven a futuro la oportunidad de ganarse el derecho al voto, y lo ejercerán en cuanto lo obtengan. El tener tal oportunidad les daría la

voz que por tanto tiempo les ha sido negada. Muchos estan ansiosos y dispuestos a participar en el proceso electoral; ¿por qué entonces se nos excluye, qué acaso los asuntos políticos no nos afectan? ¿Significa esto que el presente proceso electoral siquiera funciona? ¿Qué acaso no vivimos en este país también? ¿Qué alternativas tenemos los mexicanos sin voz para que nuestras demandas sean escuchadas?

Tal vez es el momento en que los mexicanos tenemos que buscar esas alternativas, encontrar otros caminos para que nuestras voces sean oídas. LA CONSULTA INTERNACIONAL PARA EL RECONOCI-

MIENTO DE LOS DERECHOS DE LOS INDIGENAS Y PARA PONER UN ALTO TOTAL A LA GUERRA DE EXTERMINIO Y LA JORNADA INTERNACIONAL POR LOS EXCLUIDOS DEL MUNDO son el paso hacia una alternativa, dicha consulta y dicha jornada ocurrió el 21 de marzo de 1999. Todos los excluidos de todas las nacionalidades mostraron su fuerza y solidaridad en números y en esfuerzos. En ese día, nosotros, los excluidos, dijimos aquí estamos, tenemos voz, y ustedes los poderosos no podrán ignorarnos nunca más.

Los Trabajadores sin Techo

■ **Economía:** La pobreza existe a pesar de medidas para mejorar sueldos y condiciones domésticas de los campesinos.

Hoy en día los campesinos son trabajadores desamparados. Es común que familias enteras de campesinos duerman bajo un árbol, y bajo la lluvia. Apenas el año pasado en Sacramento un hombre mixteconarró que durante un día lluvioso y frío 60 personas de su pueblo de Oaxaca organizaron un grupo para hablar con el dueño buscando permiso de poder dormir en el granero con los animales. El dueño rechazó la petición y dejó a los niños, mujeres, y hombres expuestos a esas crueles condiciones (<http://naid.sppsrl.ucla.edu/ftpdir/4mixtec.txt>).

Para poder sobrevivir, los campesinos son obligados a vivir por meses enteros sin las más básicas necesidades y un techo. Los campesinos aceptan estas condiciones porque no tienen alternativas económicas en su país de origen. Las miserables condiciones económicas en México obligan que los mexicanos toleren estas condiciones inhumanas y por terror a la deportación no buscan recursos legales contra los que violan sus derechos. No es un secreto que los dueños en los Estados Unidos se han enriquecido a base de la miseria de los mexicanos y cuentan fuertemente con la mano de obra de los inmigrantes mexicanos indocumentados y documentados.

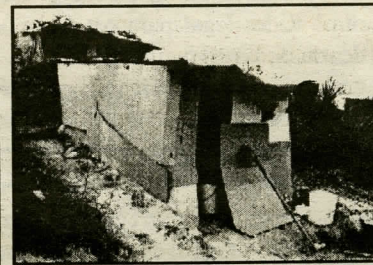
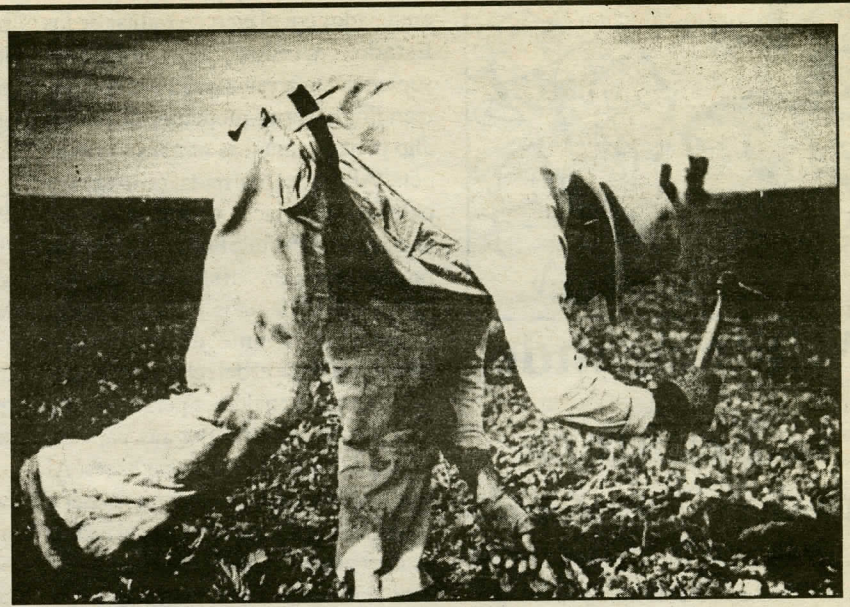
Los campesinos no solo reciben el sueldo más bajo que cualquier otro sector en los Estados Unidos, sino probablemente sufren las condiciones más horribles. Estos trabajadores son completamente excluidos de cualquier acceso a sus derechos económicos y políticos. ¿Por qué deben soportar condiciones que supuestamente desaparecieron hace décadas?

La respuesta es clara. La industria de la agricultura es controlada por corporaciones multinacionales a las cuales no les importa proveer una vida digna para los campesinos. Los Dueños obtienen todas las ganancias posibles pagando a los campesinos lo menos posible por el desempeño de su trabajo. Muchas veces el sueldo es inferior al salario mínimo. Este dato explica porque en el centro de Florida hace 20 años un manojito de naranjas costaba \$.70 o \$.75, "y hoy el precio es aproximadamente \$.65 sin ajustar la inflación" (<http://www.abanet.org/irr/hr/kyslave.html>).

Los dueños de los campos agrícolas tienen una enorme semejanza a los hacendados de antaño. La mayoría provee viviendas en condiciones horribles y todavía les cobran por estas. Lauren Oliveros de la Alianza Comunitaria de Lane County describió lo siguiente acerca del campamento agrícola de NORPAC, "cada una de las 5 cabañas tenía camas para 6 a 8 personas con un pedazo de madera prensada midiendo solamente media pulgada de espesor para dormir sobre éstas". No había colchón, cobijas, o ventanas. Los techos estaban sin terminar, con lonas en lugar de madera por techo. No había

insulación, calefacción, y solo un foco fluorescente detenido por una extensión...No hay agua potable (www.pcun.org). Scott Pike, doctor en optometría, describió que una casa que pertenecía al dueño estaba ocupada por 30 a 40 campesinos. El ático solamente, fue ocupado por 14 personas. El dueño cobraba \$200 al mes por persona (www.pcun.org). El dueño tenía varias otras casas pequeñas, graneros, (trailer), y garajes que rentaba a otros campesinos. Los dueños no solamente pagan sueldos miserables, sino también se aprovechan de los campesinos cobrando rentas por refugios que ni siquiera para animales serían adecuados.

Aunque las condiciones que tienen que soportar los campesinos son del conocimiento común, muy pocos cambios se han hecho a las políticas y leyes para que los dueños sean responsables por sus actos. Sin embargo, los dueños han tomado pasos para asegurarse de no tomar responsabilidad alguna por las violaciones de los derechos humanos en contra de los campesinos. A menudo los dueños no contratan a los campesinos directamente, en cambio usan a contratistas llamados intermediarios para contratar, supervisar y despedir a los trabajadores. Hace poco más de un año, se hizo público que Miguel Angel Flores, un mexicano que emigró a los Estados Unidos sin documentos, empezó a trabajar como intermediario ganado cientos de miles de dólares explotando, abusando, y esclavizando trabajadores. El y otros tres hombres "se declararon culpables ante la corte distrital de Charleston Sur Carolina en los Estados Unidos de amenazar y abusar a trabajadores inmigrantes para que hicieran trabajo de agricultura" (<http://www.abanet.org/irr/hr/kyslave.html>). Aunque el patron era el propietario de los campamentos donde Flores violó los derechos civiles de los campesinos inmigrantes, solamente Flores y los otros tres hombres fueron considerados culpables. Ningún esfuerzo fue hecho por el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos u otras autoridades para cobrar el último cheque que les debía el dueño a los trabajadores. Actualmente la ley deja a los dueños libre de cualquier responsabilidad, así como los vendedores al menudeo y manufactureros de la industria de ropa quienes también usan "middlemen" para reclutar, provisionar,



Condicions: (arriba) Todavía se usa el azadón de palocorto a pesar de acuerdos formales entre sindicatos. Para terminar, (izquierda) Las casas de los campesinos parecen las mismas de la época de 1910.

y supervisar a los trabajadores.

Mientras el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos hace muy poco para proteger a los campesinos indocumentados y documentados, la migra existe para infundir temor, criminalizar, y físicamente deportar a los trabajadores en exceso. Muchos campesinos saben que si se quejan sobre sus condiciones de vivienda, las autoridades solamente multarán a los contratistas y los deportarán a ellos de los Estados Unidos. Obviamente esto es un castigo para los trabajadores y no presenta cambio para las condiciones de vivienda para los obreros y sus familias. Gregory Schell del Proyecto de Justicia Para los Campesinos Inmigrantes dijo, «no es accidente que el (Departamento) de Inmigración trata de esperar hasta que el tiempo de la cosecha se termine para deportar a los trabajadores, porque si no lo hacen los dueños se volverían locos y se quejarían con los miembros del Congreso» (<http://www.abamet.org/irr/hr/kyslave.html>).

Los campesinos son completamente excluidos de los beneficios de la sociedad porque sus derechos económicos y políticos como trabajado-

res y humanos han sido pisoteados. El Presidente y otros representantes gubernamentales tratan de convencer al público de que si los que están mantenidos por "welfare" trabajaran, ellos estarían en una mejor posición y la sociedad no tuviera problemas económicos. Pero, los campesinos trabajan y la mayoría no pueden obtener lo más básico: techo, calefacción, agua sana, y la posibilidad de congelar la comida. En este país el trabajar un día honestamente no garantiza nada. Ni siquiera un lugar donde vivir.

Pero, a pesar de esta miseria, los campesinos encuentran la manera de sobrevivir, maneras de resistir a ser convertidos en algo menos que humano. La gente indígena de México ha traído con ellos sus tradiciones de vivir colectivamente para sobrevivir. Muchos del mismo pueblo en México, forman sus propias comunidades colectivas y emigran como grupo. Cuando un problema o necesidad aparece, ellos tratan de buscar colectivamente soluciones, en lugar de recurrir a las autoridades o servicios públicos. Este tipo de resistencia tiene un precio - el sacrificio del confort en cambio del la auto-suficiencia.

....continua de pagina 2

inmersos. Y es dentro de este sistema que los mexicanos, como grupo excluido, se encuentran a si mismo atrapados.

LA EDUCACION COMO UN PROCESO EXCLUYENTE

Aunque hay muchos factores que llevan a la exclusión educacional hay al menos dos que se enlazan directamente a la practica del salón de clase como un pequeño laboratorio de toda la sociedad. Muchas discusiones y atención legal se le ha prestado ya a la pregunta acerca de los gastos por alumno en relación a los mexicanos, lo cual es un hecho extremadamente significativo. Esta breve partida no pretende de ninguna manera disminuir este hecho.

LENGUAJE

Un asunto que tiene un tremendo impacto entre los mexicanos es el tema del idioma. El factor mas grande que ha afectado a la población mexicana en los Estados Unidos es la migración. El proceso de globalización por los pasados 20 años ha empujado a mas y mas gente

hacia el norte en busca de un empleo digno. Los niños de estos "inmigrantes", (si es que tiene algun sentido llamarles asi) han obligado a las instituciones educacionales a desarrollar programas para poder enseñarlos en su lengua materna, empleando educadores bilingües e integrando la institucion a sus normas culturales. Pero así como la residencia legal de esos padres ha sido cuestionada, estos programas han sido cuestionados siempre por la institucion. Esto es significativo como un factor excluyente en la educacion porque estos programas nunca han sido implementados de una manera genuina y han estado siempre bajo serios ataques políticos. Nos guste o no, el enfoque siempre ha sido enseñar a los niños inglés a cambio de crear un ambiente bilingüe en las escuelas. Nunca ha existido una plantilla suficiente de maestros bilingües y biculturales para llevar a cabo todo esto. Los programas siempre demandan que los alumnos hagan la transición en uno a tres años, un lapso de tiempo que la mayoría de los profesores de lenguas saben es incorrecto para el nivel de aprendizaje de

los niños mas pequeños. La Mayoría de los estudiantes bilingües tienen que hacer dos cosas al mismo tiempo: Traducir y desarrollar conceptos de entendimiento. Ninguno de estos menciona el estigma cultural que conlleva ser uno de "esos" niños que son de alguna manera "nivelados", porque ellos no dominan el inglés. No es sorprendente el hecho de que las iniciativas legales para excluir a sus padres de la esfera política y económica ha coincidido con intentos para eliminar totalmente cualquier esfuerzo que se intentó habilitar para cumplir con sus necesidades lingüísticas en las escuelas. (eje Prop 187, Prop 227, Prop 209)

EL METODO DE FILTREO

Las instituciones educacionales, tal como la sociedad que las contiene, están construidos bajo una pedagogía básica de "filtreo" que comienza temprano y continua a lo largo de toda la educación. Algunos de los factores de filtreo han sido el idioma y la cultura, el nivel de habilidad, los estándares promedio de

....continua en pagina 6

La Crisis De Nuestro Ancianos Llega muy de Cerca al Corazon

El olor me asfixia. Y en un cuarto lleno de gente, la soledad se siente como kilos de arena sobre mi pecho. Por todos lados hay caras, pero sin rostro - sin alma. Vidas gastadas, simplemente existiendo. "Haci no debe de ser la vejez," pienso. Pero la realidad de los mexicanos y mexicanas mayores de edad en los EEUU es una de pobreza, bajos niveles de educación, y falta de acceso a los pocos e insuficientes recursos que provee el gobierno. Esta realidad se agudiza con la desintegración familiar comun en los que se entregan al sueño americano en los EEUU. Y, cuando por pobreza o desintegración familiar, un anciano o anciana se encuentra confinado en un asilo, la vida en si se convierte en una existencia miserable. Los mexicanos y mexicanas de la tercera edad en los EEUU son un sector de nuestra comunidad que, como muchos, se encuentran más y más excluidos, rechazados y en el olvido.

Segun un estudio nacional realizado por Sara Alemán intitulado *los Mayores Hispanos y los Servicios Humanos*, los participantes mexicanos de la tercera edad ganan un por medio de solo \$11,650 al año y las mexicanas mayores de edad ganan solo \$10,050 al año (1997). Con

esto, Alemán enfatizó que el problema más serio de los mayores de edad es la falta de ingresos, la pobreza. Sin embargo, durante los siete años que tiene el Presidente de los EEUU en su puesto, lo único que ha hecho es cortar y recortar los pocos beneficios gubernamentales para mayores de edad que habian. Y pa' cabarla, el Presidente anuncio en su informe anual sobre el estado del país un plan para ofrecer creditos de impuestos a aquellos familiares de mayores que se ocupen del cuidado de estos. Suena como buena idea, pero los creditos de impuestos no ayudarán a los más necesitados porque de todos modos no pagan impuestos de ingresos los que ganan menos del nivel de pobreza a causa de esta misma.

Otro aspecto de la crisis en que se encuentran los mexicanos y las mexicanas de la tercera edad es su bajo nivel de educación. El promedio de educación de los mexicanos y las mexicanas mayores en los EEUU es de quinto grado (Alemán, 1997). Ya sea por la falta de oportunidades en México o aquí, nuestra gente llega a su ancianidad sin recursos, inversiones o ahorros por el hecho de que siempre han trabajado en la pobreza porque esta sociedad no valora el trabajo de aquellos que no tengan un certificado o titulo de instituciones educativas formales. Segun el Departamento de Trabajo, solo 32 por ciento de los 12.3 millones de trabajadores mexicanos tienen pensiones (*Hispanic Link*, Torres, 1997). Sin ahorros y desgastados, los ancianos y las ancianas en esta sociedad quedan como

un estorbo relegados a la dependencia de los caprichos del gobierno. Por falta de educación, muchos mayores se encuentran confundidos por la burocracia compleja del Seguro Social y las otras oficinas gubernamentales que se supone ofrecen servicios.

Alemán también encontró que casi el cincuenta por ciento de los más de 2.000 participantes en su estudio usaban ningun servicio público. Esto, porque a pesar de su pobreza, las familias mexicanas tradicionales se esfuerzan por cuidar a sus mayores cueste lo que cueste. Pero, son exactamente estas familias tradicionales las que a veces se encuentran más necesitados de ayuda. Sin embargo, los mexicanos y las mexicanas mayores de edad muchas veces se sienten aislados de los servicios y programas gubernamentales que existen por la falta de comprensión y respeto cultural que estos exhiben. Por lo general, estos servicios, como 'Meals On Wheels' están diseñados para personas de la cultura dominante anglo-parlante. Además, las criterios restrictivos del uso del Medicaid, limitan para muchos el acceso a servicios medicos preventivos.

Por último, el peligro más grave para la raza mayor de edad es el olvido, ya sea a traves de la institucionalización o bien, el olvido y aislamiento por falta de ayuda familiar o gubernamental. Aparte de la exclusión, la desgracia de las instituciones de la tercera edad son infames por la falta de seguridad personal, y la historia de acoso sexual, abuso físico y negligencia en estas instituciones. Aunque se pu-

diera pedir un nuevo analisis gubernamental de esta crisis social, la verdadera solución queda por construirse en la comunidad misma. O sea, en lugar de permitir que se excluyan nuestros abuelos y abuelas de la sociedad como la sobra podrida de la maquinaria económica de esta sociedad, debemos elevarlos como mayores y ancianos con todo el respeto que se merecen.

Triste es que no existe una resistencia organizada con la capacidad de combatir el olvido y la exclusión de los ancianos y las ancianas de nuestro pueblo a nivel nacional. Solo existen comisiones y organizaciones cuya unica tactica de lucha es la reforma de pólizas u oficinas gubernamentales. Pero, la crisis de la tercera edad no es algo que se puede solucionar a traves de reformas o pólizas porque esta surge desde las contradicciones mas profundas de la economia politica en que vivimos, que el ser humano solo tiene valor mientras pueda producir y proveer ganancias para los poderosos. En cuanto eso no exista, la economia convierte al ser humano en un estorbo, una sobra sin valor al sociedad en general. ¿Como luchar contra esto? Nuestra propia cultura nos ofrece la practica de resistencia más fuerte, pero en lugar de sufrir en privado, cada familia por su parte, debemos de buscar soluciones a nuestras necesidades, a las necesidades de nuestros ancianos y ancianas colectivamente. Asi la vejez debe de ser un tiempo de respeto a la palabra, de sueños del más alla, de nietos y nietas jugando y de una vida con dignidad.

Muertes en la frontera....Algo más que tratar de alcanzar el "Sueño Americano"

■ **Inmigración:** Violaciones continuas de derechos humanos provocan preguntas acerca de los tácticos de la Migra.

Los años pasan, pero para nosotros no pasan las incontables, pero no olvidadas vidas de nuestros hermanos y hermanas, sacrificadas cruel e inhumanamente por las fronteras impuestas por intereses extranjeros y sus verdugos que las vigilan. El peaje de muerte aumentó en el año de 1998 en la frontera México/Estados Unidos. En los Estados de California, Arizona, Nuevo México y Tejas las muertes varían desde ahogamientos, sofocación, deshidratación, atropellamientos de vehículos que circulan mientras ellos tratan de cruzar autopistas, hasta balaceras a manos de agentes de la migra, promedian en los pasados cinco años 300 muertes anuales. Esta cifra seguramente aumentará debido al incremento de agentes de la patrulla fronteriza en todas estas zonas antes mencionadas (1,000 agentes por año desde 1997 hasta 2001) y debido a los retenes militarizados y desviaciones que conducen a los inmigrantes a trampas mortales preparadas por agentes de la patrulla fronteriza (I.N.S.).

Estos programas que infestan nuestras fronteras existen bajo diferentes nombres (Operación guardián de la frontera, Operación detén la línea, Operación Rio Grande entre otras). Ellos utilizan diferentes métodos de represión, la cual resulta en diferentes formas de muerte, pero los efectos son los mismos, racismo no adulterado y falta de trato humano para esos que vienen al norte huyendo de conflictos sociales, políticos o económicos en sus propios países. Entre los años de 1993 a 1997, 1,500 inmigrantes murieron tratando de cruzar la frontera.

Estas víctimas tampoco están solas. Cada una de ellas tenia familia o amigos lo cual significa que más de 15,000

personas han sido afectadas por estas fronteras y la militarización que se está llevando a cabo en ellas. Desde enero de 1998, 250 muertes se han contabilizado, siendo ya un porcentaje mayor comparado con otros años. Aún así la patrulla fronteriza proclama un descenso en violaciones y arrestos. Estos números no incluyen personas que han desaparecido, los que morirán al finalizar el año, o la gente que ha muerto mientras yo escribo éste artículo.

Sin embargo el Servicio de Inmigración y Naturalización todavía cree en la necesidad de expandir su servicio de patrullaje empleando 10,000 nuevos verdugos para el año 2001. La cámara de Representantes aprobó también una nueva ley para enviar un pequeño ejército de militares, en total 10,000, hacia la frontera para regular y endurecer las leyes contra la inmigración ilegal y contra el narcotráfico. Esta ley está siendo en este momento revisada por el Senado. La pregunta que permanece es por qué el gobierno de los Estados Unidos ha incrementado el ya cuantioso presupuesto que es de dos billones anuales en 486 millones más en miras de proteger sus fronteras. ¿Por qué los Estados Unidos tiene la necesidad de gastar tantos dólares de nuestros impuestos en trampas mortales y anteojos de visión nocturna cuando en realidad el problema no se centra en la frontera? Los problemas que enfrentamos aquí son mucho más profundos que las medidas de seguridad que se están tomando y el contratar veinte mil nuevos empleados no es la solución. El problema que finalmente nos afecta aquí es que los países de América Latina se encuentran en tal estado de emergencia económica y política que sus residentes no solo sienten la necesidad de huir sino que saben que deben huir. Estas preguntas finalmente nos llevan a la pregunta más grande: ¿Por qué estos países latinoamericanos se encuentran en tal estado de emergencia?, y por qué la única respuesta de los Estados Unidos, el supuesto protector de los dere-

chos humanos y la libertad, es el construir paredes de concreto y estaño, y el fabricar trampas terrestres y emplear a jóvenes verdugos. Será que el rol de los Estados Unidos en este dilema internacional es mucho más que presentarse a sí mismo como la pobre víctima de la inmigración ilegal. ¿Será posible que el gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones internacionales, los cuales son simbióticos, tienen mucho que ver con la crisis que sufren los países de América Latina?

Un ejemplo es su cercano vecino México, un país rico en recursos naturales, como también una fuerte fuerza laboral, pero con todo y eso éste país se encuentra en una gran crisis política y económica. Se puede culpar a sus corruptos políticos, es verdad, pero el problema es mucho más profundo que eso y llega hasta el mismo fondo de los bolsillos de los Estados Unidos. Programas como el TLC (tratado de libre comercio) no solo explotan los recursos naturales, también explotan la rica y enorme fuerza laboral mexicana. Debido a eso la cantidad de gente que cruza la frontera tiende a incrementarse a la misma velocidad que la explotación implementada en México por los Estados Unidos y las multinacionales crece. Esto conlleva la militarización de la frontera y su respectiva carga de muerte prematura de miles de personas. Esta contradicción de tratar de resolver un problema creando otro nuevo, la podemos ver al examinar las políticas retrógradas del gobierno. Desafortunadamente mucha gente inocente pagará por estos errores.

Tomando en cuenta que no es la culpa de los inmigrantes tratar de dejar un país que debido a las políticas económicas que se le han impuesto no ofrece garantías, ese es un gran paso que nos enseña a esclarecer solo una de las muchas mentiras que este sistema nos vende. Debemos tratar de traer a la luz estos diferentes problemas y denunciar los abusos que estas políticas imponen, así como también entenderlas o por lo menos tratar

de descifrarlas. Esta es una de las debilidades del sistema, no pueden reprimir la verdad por mucho tiempo.

La identidad de los inmigrantes ilegales que perecen a lo largo de la frontera ha sido por mucho tiempo una fuente de misterio manejada por las autoridades de los Estados Unidos. Ellos son algunas veces sepultados en fosas comunes y anónimas. Ellos no son de ninguna manera anónimos para nosotros. Sus muertes nos hablan de la violencia que es inherente a la explotación. Nosotros debemos escuchar la verdad que ellos hablan.

....continua de pagina 3

Por lo tanto, cuando vemos como el nuevo orden mundial cada dia mas, marginaliza a la gente, es una oportunidad para nosotros colectivamente organizarnos y crear nuestras propias guarderías de 24 horas al dia, parques, jardines, establecer nuestros sistemas tanto educativos como economicos. Pero lo mas importante, podemos emplear el tiempo siendo creativos y colectivamente decidir nuestro destino. La reforma al bienestar social nos brinda la tarea y el reto de organizar verdaderas comunidades de resistencia basandonos en los siete trabajos que los Zapatistas usan en sus comunidades autónomas. Mientras tanto, debemos exigir al gobierno que deje de usarnos como chivos expiatorios, que pare de mentir y manipularnos, no somos las masas ignorantes a las cuales se les puede seguir vendiendo su fachada de ilusiones. Nosotros decimos "Ya basta", y así es como empezaremos.

LOS 7 TRABAJOS

1. Mandar obedeciendo.
2. Servir y no servirse.
3. Proponer y no imponer.
4. Convencer y no vencer.
5. Representar y no suplantar.
6. Construir y no destruir.
7. Ser humilde y no inflar tu ego.

....continúa en página 1

Regionales, y Municipales que deseen. También podrán acreditarse directamente en la Oficina de Contacto para la Consulta.

Cuarto – Las Cordinadoras Estatales, Especiales, Delegacionales, Regionales, y Municipales podrán acreditar a sus miembros que quieran asistir al encuentro.

Quinto – Las Cordinadoras Estatales, Especiales, Delegacionales, Regionales, y Municipales deberán comunicar a la Oficina de Contacto para la Consulta el número de personas acreditadas al II encuentro, a más tardar el día 2 de Mayo de 1999. Esto es así, porque necesitamos tener un idea aproximada del número de asistentes con el fin de tener en las mejores condiciones posibles las instalaciones en las que los atenderemos, además de para ir resolviendo el transporte de San Cristóbal a la Realidad y de regreso.

Sexto – El temario propuesto para este II encuentro es el siguiente: viernes 7 de Mayo – Llegada a la Realidad e Inauguración de encuentro.

Sábado 8 de Mayo – Analysis y Evaluación de las etapas de la movilización:

A) – Las etapas de promoción y difusión de la Consulta, y de organización territorial.

B) – La gira de los 5,000 delegados Zapatistas.

C) – La Jornada del 21 de Marzo de 1999. *Domingo 9 de Mayo* – Analisis y evaluación de los resultados de la Consulta. *Domingo 9 de Mayo* – Discusión y acuerdos para la siguiente etapa de al Movilización, el analisis y evaluación de la Consulta Por el Reconocimiento de los Pueblos Indios y Por el Fin de la Guerra de Exterminio.

Domingo 9 de Mayo – Clausura. *Lunes 10 de Mayo* – Salida de la Realidad.

Septimo – El sábado 8 de Mayo, las comunidades Zapatistas y el CCRI-CG del EZLN brindarán una comida en honor de la sociedad civil. Como no se puede que toda la sociedad civil recibe el homenaje, entonces los que van a ir de gane son los que asistan. En este acto y como número especial, entre 15,000 y 20,000 “Desertores” del EZLN se suicidarán (o se “autosuicidaran”, como dice Rabasa). Luego de que el respetable aplauda con mesura y se tomen las fotos de rigor, los exdesertores y ahora ejecutados se pondrán de nuevo sus pasamontañas y seguirán siendo lo que de por si son: Zapatistas. (Nota: Estamos haciendo el esfuerzo extra de construir, a la carrera, un tren. Esto con la esperanza de que algún bombardero de la otan lo confunda con transporte de refugiados de la ex-Yugoslavia y nos ahorre la vergüenza del auto suicidio, pero no garantizamos nada. Como quiera, traigan sus camaras.)

En ceremonia especial se dará el inicio formal de la campaña nacional e internacional llamada “Huesos Superiores para albores y bajos arrumacos para Marcos”. Que se explica por si misma. Así mismo, se convocará a la formación de una instancia de coadyuvancia para lograr que loa diferentes facciones del PRI se sienten a dialogar: la comisión de concordia y pacificación para que el partido de estado no vuelva a asesinar a su candidato a la presidencia y ponga en us lugar al coordinador de la campana electoral (“COCOPAPQDENACALPYESLACDLCE” por sus siglas).

Octavo – Todos los asistentes deberán traer sus utensilios para comer (plato, cuchara, tenedor, pala o pico, taladro o cascanueces, lo que sea se usen). Las comidas, exceptuando la del homenaje a la sociedad civil, deberán ser resueltas por



Reforma de la Asistencia Social para el Futuro

■ **Gobierno:** “El Estado, alineado con el nuevo orden mundial, se reestructura as si mismo poniendo Fin de Servicios Sociales”

Aunque la reforma al bienestar social (welfare) no aliviará la pobreza, ni detendrá la brecha entre los ricos y los pobres, la llamada acta de responsabilidad personal y de oportunidad para el trabajo (PRWORA), firmada en julio de 1996, fue aprobada, y el presidente Clinton cumplió su promesa “de terminar con el bienestar social como nosotros sabemos”. La presunción fundamental, subyacente en el PRWORA, es que la pobreza se debe a la falta de responsabilidad individual y no a una falla estructural del capitalismo, tal como se había venido viendo antes del 96. ¿Cómo es que ellos cambiaron de política tan drásticamente? Bueno, como Noan Chomsky y Edward Herman, señalaron, el consentimiento ha sido fabricado a través de una efectiva manipulación por parte de nuestros corporizados y controlados medios de comunicación (Manufacturing Consent, 1988). El debate sobre el embarazo en las adolescentes y madres viviendo del bienestar social, ha desviado la atención de escandalos reales, como la rápida consolidación de la riqueza corporizada. Por ejemplo 1998 tuvo los mayores márgenes de ganancia en la historia. Ahora, con todo esto en mente, los gobiernos estatales y federales han tenido superávit en sus ingresos como resultado de la declinación de casos de bienestar social. ¿Entonces hacia dónde se está yendo el dinero? Bien, en el reporte presidencial el presidente Clinton asignó un aumento de doce billones a las fuerzas militares, haciendo un total de 110 billones de dólares para hacer el presupuesto militar más grande en la historia del mundo. Uno fácilmente puede deducir que el bienestar social resintió el golpe de la asignación dada a la fuerza militar para la compra de más armas, así es como los Estados Unidos protégé su imperio diabólico.

¿Entonces en qué consiste realmente el PRWORA? Los clientes están sujetos a estrictas sanciones, y si los recipientes del bienestar social no cumplen con ciertos requisitos

impuestos por el sistema, su ayuda puede ser cancelada. Una de las políticas mas paternalistas ordena que de haber violencia doméstica en el hogar, el recipiente será sancionado. Me pregunto, ¿cuantas madres reportarian el abuso si saben de antemano que serán castigadas?.

El bienestar social ya no es un derecho, existe un periodo de cinco años como limite para estas personas que reciben dicha ayuda. El gobierno federal le ha dado a cada estado individualmente, el poder para dismantelar los servicios sociales según les venga en gana. Cada estado tiene la opción de cortar la ayuda a éstas personas, aún cuando no hallan pasado los famosos cinco años. Por ejemplo, una estadística del Departamento de Salud y Servicios Sociales de Los Estados Unidos dada a conocer en 1997, muestra al estado de Wyoming como el líder en la reducción de casos del bienestar social, desde 1996 al 75%, Idaho con el 72%, Wisconsin con el 59%, Texas 42%, Georgia 37%, Illinois 22%, New York 21%, y California con el 17%. Los conservadores ultraderechistas y los neoliberales, que pelearon tan duramente para la reforma al bienestar social han proclamado tales reformas como un éxito total. Pero el que ya no estén todas estas personas recibiendo ayuda social, no quiere decir que ya salieron de la pobreza. ¿Entonces donde está el famoso éxito?

El Departamento de Salud y Servicios Sociales declaró en 1998, que ellos no pueden determinar cuantos recipientes dejaron la ayuda debido a que encontraron empleo, porque no se lleva un rastreo oficial para saber como viven ahora estos antiguos recipientes. Aún, cuando estas personas hallan dejado la ayuda que recibían del estado para encontrar trabajo, lo más seguro es que ellas estén percibiendo salarios minimos. La mano de obra barata que encuentran las grandes corporaciones más allá de nuestras fronteras, ha reducido la disponibilidad de empleos aquí, a no ser los del sector de servicio, como resultado de todos éstos factores existe la enorme posibilidad de que el antiguo recipiente de bienestar social, encuentre empleos que pagan solamente el salario mínimo. El sindicato nacional para los derechos de bienestar social hizo algunos cálculos, y encontró que un trabajador que percibe el salario mínimo nacional de \$5.15 por hora, trabajando 52 semanas al año, 5 días por semana, 8 horas diarias, ganaría en un año \$10,712.00. Para una familia de tres individuos, eso es \$2,618.00 menos de lo que se considera como el nivel federal de pobreza, el cual es de \$13,330, y para una familia compuesta de dos personas, ellos están solo \$100 por encima del nivel de la pobreza (“Reforma al bienestar social dos años despues: ¿Hacia donde vamos?” 1998).

El Instituto Urbano hizo público un estudio en julio de 1996, el mismo más que el acta llamada PROWRA fué convertida en ley, el cual concluye que tal medida empujaría a 3.7 millones de personas hacia la pobreza, siendo niños 1.1 millones. El senador

Patrick Moynihan (D-NY) declaró que las investigaciones llevadas a cabo por el Instituto Urbano desestimó hasta que punto esta ley empujó a los niños hacia la pobreza, y convirtió a los ya pobres, en aún más miserables. El Centro para el presupuesto y políticas prioritarias, obsservó que los resultados fueron también bastante conservadores, porque fueron basados en la actual tendencia económica, una economía con mas trabajos disponibles. El estudio no encaja cuando los Estados Unidos se encuentran en recesión. La mayoría de los niños que fueron empujados a vivir por debajo de la línea nacional de la pobreza se encuentran en familias donde sólo uno de los padres trabaja. Existen ya 14.5 millones de niños viviendo en la pobreza aquí, en los Estados Unidos. De hecho, un estudio sobre ingresos llevado a cabo en Luxemburgo en el año de 1995 muestra que de 17 países industrializados, Los Estados Unidos, el más rico de todos, es el que más niños tiene viviendo en la pobreza.

A los recipientes de bienestar social se les dice que salgan a buscar trabajo, sin considerar si ellos están preparados para hacerlo. Existe una gran necesidad de cuidado infantil durante horas no tradicionales. Por ejemplo, el plan del condado de Los Angeles admite que no tiene ni la más remota idea de cuantas guarderías se necesitarían. La organización angelina, “Cada madre es una madre trabajando”, señaló que “la presión de los limites de tiempo y requerimientos del trabajo, forzan a las madres a dejar a sus hijos a cuidar aún cuando no saben si la criatura estará bien o no. Lo que se nos presenta es un plan para madres y niños, frustrados y exhaustos, una combinación que es una receta para el abuso infantil. No nos sorprende que las horas mas cercanas al final de la jornada laboral sean llamadas “las horas del abuso infantil” (La destrucción del bienestar social: Doble jornada a mitad de salario, 1997)”.

El acta de reforma al bienestar social de 1996, implementa la política de “solo los más fuertes sobreviven”, porque al desaparecer la tradicional” red de protección”, la gente tendrá que luchar por sí misma. Durante una conferencia celebrada el 24 de abril de 1998, y conducida por la organización llamada “sociedad para una política pública responsable” llevada a cabo en Orange County Ca., intitulada “asegurando la red de protección”, se trajo a colación que el congreso declaró que una vez aprobada la reforma al bienestar social, los negocios y las organizaciones basadas en la fé recibirían su recompensa. Para que eso ocurriera, cada iglesia tendría que agregar un cuarto de millón de dolares a sus presupuestos, y como el orador Bill Aulenbach, representaba a la comunidad de la Fé, valientemente dijo, “eso jamas ocurrirá”. De la comunidad de empresarios, nadie se tomo la molestia de acudir ese día.

....continúa en página 4

los asistentes, pero habrá servicio de cocina económica a precios “populistas”. Será muy bien visto que los asistentes traigan consigo algún hueso o una croqueta y, a su paso por Tuxtla, hagan solemne entrega al mariscal albores o a alguno de sus cachorritos en la PGJE (no olviden cargar vacuna anitrabica, por si las moscas). Pueden dejar los juegos en los botes de basura, de por si ahí buscan su alimentos esos seres que habitan el palacio de gobierno.

Noveno – Para dormir en la Realidad habrá techo y, en algunos casos, hasta pared.

Solo.

Décimo – Con anterioridad a la celebración de este II encuentro, el EZLN irá haciendo públicos diversos datos sobre la movilización de la Consulta, tanto en lo nacional como en los internacional.

Undécimo – Sobre prensa: Podrán asistir todos los medios que se acrediten como tales en la Oficina de Contacto para la Consulta o en las Coordinadoras Estatales, que no sean policías o militares, y que no hayan destruido ninguna escuela indígena con sus helicópteros.

Duodécimo – Todo lo que no este previsto

en la presente convocatoria (es decir, casi todo) será resuelto (!?) por la comisión des-organizadora (o sea: nosotros).

Décimo Tercero – No hay décimo tercero, solo.

¡DEMOCRACIA!

¡LIBERTAD!

¡JUSTICIA!

Desde las montañas del Sureste Mexicano. Por el Comité Clandestino Revolucionario Indígena – Comandancia General del Ejército Zapatista de Liberación Nacional. Subcomandante Insurgente Marcos. México, Abril de 1999

Salud y Nutrición de Los Niños Mexicanos

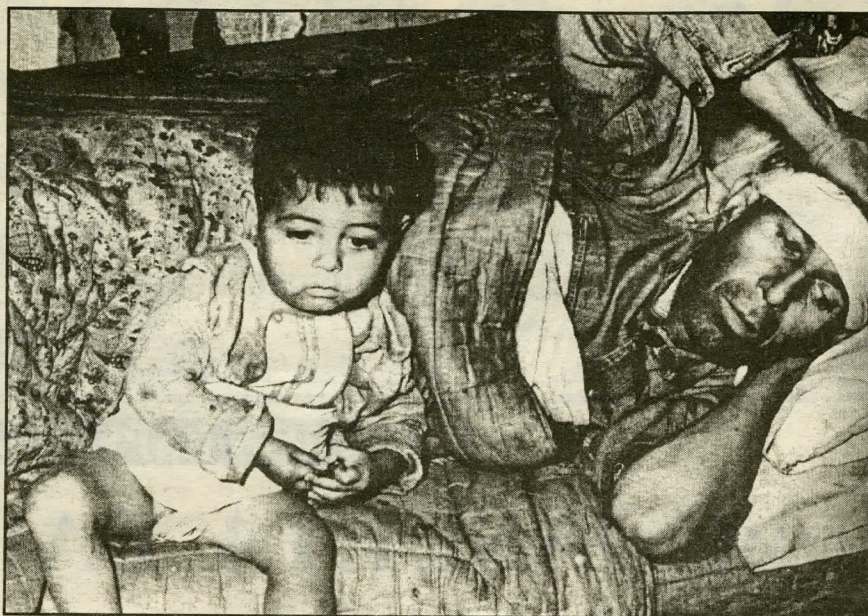
■ **Salud:** La situación para los niños Mexicanos es mas grave cada año.

Nos estamos aproximando rápidamente al final del siglo y la atención general se enfoca en los avances tecnológicos, que de alguna manera prueban que este siglo ha sido superior en cualquier aspecto, aún cuando una crisis subyacente continúa apareciendo alrededor nuestro. ¿Es ésta subyacente crisis la guerra? Los más inocentes en ésta guerra en contra de los pobres, continúan enfrentando una barrera de tupido fuego de parte de esos que valoran los costos de producción y gastos generales más que el futuro de nuestras comunidades. Los niños de esta nación enfrentan una crisis que amenaza con crear una generación de buenos para nada.

Entre las muchas piezas de esta crisis hay una que es por demás la más básica demanda que cualquier persona puede hacer. Nutrición y Salud deben ser un derecho obvio al cual cualquier persona en el mundo pueda tener acceso. Sin embargo para la mayoría de los niños del mundo esto está muy lejos de ser realidad. Aquí en los Estados Unidos, país que se enorgullece y presume de ser la primera potencia mundial tanto en lo económico como en lo militar, es increíble y vergonzoso ver tantos niños sin una nutrición y cuidado médico básicos en su diario vivir. Entre los más desprotegidos niños de nuestra sociedad, existen los niños de la comunidad mexicana/chicana. Ellos enfrentan una gran carga de esta crisis que continúa avanzando sobre las comunidades más pobres de esta nación. De muchas formas la comunidad mexicana/chicana ha enfrentado un gran número de obstáculos al tratar de obtener una buena salud y nutrición, aún así debido a fuertes lazos familiares una substancial línea de defensa se ha desarrollado en contra del abuso y negligencia que esta nación les ha ofrecido.

En 1997, el 32% de todos los niños mexicanos se encontraron sin ninguna cobertura médica, ya fuese pública o privada. Esto por supuesto evitó que muchos de ellos pudieran tener acceso a medicina preventiva básica o a tratamientos, lo cual lógicamente condujo a mayores problemas para estas familias. Para hacer las cosas aún peor, los precios del seguro médico continuaron en aumento a razón del 3 y 4% por año. El aumento promedio de ingresos para la mayoría de los mexicanos está muy por debajo de los aumentos del citado seguro, por lo tanto hacen difícil, sino imposible, el obtener seguro médico. Y para hacer todavía el panorama más sombrío, la red de protección de salud pública se está disolviendo rápidamente, dejando a los pobres sin ninguna esperanza que les evite caer hasta lo más profundo de este abismo sin fondo. Con esto en mente, es muy fácil predecir que el número de niños mexicanos sin acceso a seguro médico continuará en aumento.

Uno de los componentes básicos para una buena salud es por supuesto una nutrición balanceada. Los niños en



Un padre y su hijo sufren de "gripa" común

general y los mexicanos en particular enfrentan una constante lucha para mantener una buena dieta. En los Estados Unidos el 8% de todos los niños y el 13% de los niños mexicanos están hambrientos. Adicionalmente, el 29% de los niños y el 41% de los niños mexicanos experimentan inseguridad en la consecución de alimentos, una condición en la cual individuos y comunidades tienen inadecuado o impreciso acceso a suficiente abastecimiento de alimentos. Es obvio que sería difícil discutir sobre nutrición en el caso de comunidades enteras que lo más les preocupa es tener acceso a los alimentos, ya no tanto la calidad de estos.

Aún estos que están posibilitados de recibir una alimentación adecuada encuentran que lo que ellos comen año tras año es de un menor valor nutricional. La industria productora de la carne en sus diferentes especies y la industria láctea continúan incrementando el uso de drogas y hormonas que les permitan producir una mayor cantidad de alimentos en menos tiempo. Esto les beneficia al aumentar sus ganancias mientras a nosotros nos disminuye la nutrición, aumentando así nuestras probabilidades de enfermarnos. Parece ser que una nutrición balanceada, siendo tan vital para una buena salud, como sabemos, es difícil de obtener para la mayoría los mexicanos en los Estados Unidos.

Existe otro factor que debemos observar al determinar el por qué de la sa-

lud de los niños mexicanos y es un factor algunas veces ignorado en esta discusión a pesar de ser dolorosamente el más visible e impactante. La crisis social en los Estados Unidos tiene un efecto e impacto directo en la salud de los niños. Por ejemplo, los Estados Unidos ocupan el lugar 25 entre las 25 naciones industrializadas

“En 1997, el 32% de todos los niños mexicanos se encontraron sin ninguna cobertura médica, ya fuese pública o privada.”

en preocuparse por proteger a sus niños de la violencia relacionada con las armas de fuego. Comparado con las demás naciones industrializadas los niños de los Estados Unidos tienen doce veces más probabilidades de cometer suicidio, 16 veces más de ser asesinados y 22 veces más de asesinar a otro niño. Entre estos números los niños mexicanos están desproporcionadamente representados. Una sociedad que ha dejado a sus niños a la deriva en una especie de laboratorio experimental donde la nutrición básica es negada y en su lugar armas y drogas se pueden obtener con toda libertad, tan solo puede esperar lo inevitable. Esos niños

asesinarán niños y comunidades enteras se encontrarán a sí mismas metidas en una espiral cabeza abajo hasta tocar el fondo de la podredumbre, las cual ellos llaman eufemísticamente “la escalera social”.

Enfrentando esta situación es justo asumir que la salud y nutrición que se le brinda a los niños mexicanos no luce nada bien. De hecho, la solución no se encuentra en el apéndice de un libro de texto o entre las palabras de un hombre elegantemente vestido, sino de la acción diaria de madres y padres que decidan rehusarse a dejar sufrir a sus hijos. Despertando de esta trágica percepción, existen héroes en estas comunidades que a pesar de la pobreza en la cual viven y de la negligencia y abuso con que los ricos los oprimen aún continúan yendo hacia adelante para que sus hijos puedan sobrevivir. Este es el ejemplo que debemos aprender y llevar adelante hacia el nuevo siglo. Nosotros debemos profundizar el concepto de lo que es la familia buscando incluir a todos nuestros niños. Nosotros no podemos seguir confiando en aquellos que no les importa resolver este problema. Debemos desarrollar nuestras propias metas y maneras para hacerlo. Que significa esto, es que nosotros simplemente gritamos y nos quejamos?, no, ya es tiempo de que nuestras quejas se conviertan en demandas, y que ellas sean oídas a través de nuestras acciones y no solamente de nuestras palabras. Debemos organizarnos en nuestros trabajos, en nuestras calles, en nuestras casas, y en nuestras escuelas. No debemos olvidar que somos una fuerza económica en este país y debemos aprender a medir nuestra fuerza. Si ellos continúan usando drogas y químicos en nuestros alimentos, nosotros dejaremos de comprar esa marca. Si ellos se rehusan a brindarle un cuidado médico a nuestros niños, nosotros crearemos nuestras propias clínicas y hospitales. Es más, si ellos se rehusan a permitirle a nuestros niños una vida de paz nosotros organizaremos eventos y actividades para darle a nuestros niños una oportunidad. En conclusión, debemos organizarnos basándonos en las necesidades de nuestras comunidades, no en las vacías promesas que ellos nos hacen. Así y solo entonces así nuestra comunidad podrá ser una gran familia en busca de un futuro que tenga sentido para nuestros niños.

Una Educación Excluyente

■ **Educación:** Las políticas de una educación excluyente y su fracaso para los mexicanos. Educación estancada en la crisis de la época.

Por Joe Montoya.

En 1999, todo el mundo parece tener una opinión acerca del fracaso educacional en las escuelas americanas. Se dice, según algunos, que los maestros son los culpables por el bajo rendimiento en las pruebas académicas por los últimos 30 años y por el crecimiento acelerado en la tasa de deserción escolar en todos los niveles de educación. Algunos culpan a las familias y acusan a los padres de ser incompetentes e incapaces de proveer educación y disciplina para sus niños revoltosos y desenfocados. Se culpa también a los gobiernos y a las agencias que argumentan continuamente acerca de los gastos y la contabilidad, dejando siempre en segundo plano la tarea diaria de educar a los millones de estudiantes

que pueblan las escuelas. Muchos predicán un regreso a los “tiempos antiguos” cuando las escuelas “servían”.

Para los mexicanos aquí en los Estados Unidos tal vez es más importante pensamiento que extractamos de lo arriba mencionado es el siguiente: Cuando este fracasado sistema ha trabajado alguna vez para nosotros? La verdad es que los comentarios y críticas antes mencionados apuntan directamente a las condiciones que marginalizan a comunidades como la mexicana que han padecido esto más que ninguna otra. Son nuestros niños los que están entre esos que luchan dentro de la crisis que la educación y la sociedad americana por prosperar y triunfar:

*Mas del 70% de los “hispanos” en este país son mexicanos.

*Los hispanos matriculan en las clases de nivelación escolar a una tasa doble que los anglo-americanos.

*A la edad de los 17 años, el 48.5% de todos los niños hispanos han desertado o se han matriculado en un grado

demasiado bajo para su edad.

*Desde 1972 la deserción escolar para estudiantes blancos se ha reducido del 12.3% al 8.9%; la deserción escolar en los hispanos ha aumentado del 34.3% al 35.3%.

*Aunque la tasa de deserción escolar permanece alrededor de; 35%, la tasa para “hispanos” nacidos fuera de los Estados Unidos es del 43%.

*Uno de cada 10 “hispanos” ha completado 4 o mas años de colegio.

Para luchar contra este dilema nosotros debemos empezar en el lugar correcto; escuelas ineficaces encajan en el contexto de una sociedad ineficaz que negocia la exclusión como una de sus principales formas de control. Varias de las contradicciones claves en la educación nos cuentan la historia de un sistema que imita las políticas de exclusión practicadas por los jugadores claves en la sociedad en la cual están

....continúa on page 6



EDICION ESPECIAL

¡CONSULTA ZAPATISTA FUE UN EXITO COMPLETO!!



EJÉRCITO ZAPATISTA DE LIBERACIÓN
NACIONAL
MEXICO

15 de Abril de 1999

A las Coordinadoras Estatales,
Especiales, Regionales, y Municipales
de la Consulta:

A Todas las Brigadas de Promoción de
la Consulta:

A la Sociedad Civil Nacional e
Internacional:

Hermanos y Hermanas:

El EZLN, continuando con la
movilización Por el Reconocimiento de los
Pueblos Indios y Por el Fin de la Guerra
de Exterminio, convoca al II encuentro
entre la sociedad civil y el EZLN. En el
Aguascalientes de la Realidad, Chiapas,
México, los días 7,8,9, y 10 de Mayo de
1999.

El objetivo de este II encuentro
es elaborar de manera conjunta, como
hemos hecho toda esta movilización, el
análisis y evaluación de la Consulta Por
el Reconocimiento de los Pueblos Indios
y Por el Fin de la Guerra de Exterminio.

Este II encuentro se realizará de
acuerdo a las siguientes bases:

Primero. Podrán asistir todas la perso-
nas que hayan participado o participen
en alguna de las brigadas de promoción y
difusión. A pesar de que con sus
tonterías promovieron la Consulta en los
medios de comunicación, no podrán
asistir ninguno de los miembros de la
brigada "Los 4 Fantásticos" (Zedillo,
Labastida, Albores, y Rabasa). Ni modos,
somos algo sectarioins.

Segundo. Podrán participar todas las per-
sonas que formen parte de alguna de las
Cordinadoras Estatales, Especiales,
Delegacionales, Regionales, y
Municipales acreditadas en la Oficina de
Contacto para la Consulta.

Tercero. Todos y todas las brigadistas
que deseen asistir a este II encuentro,
podrán acreditarse en las Cordinadoras
Estatales, Especiales, Delegacionales,

....continua en pagina 3



ACTEAL - Miles de mujer tzotiles participaron el día de la Consulta.

Mexicanos Buscan Una Voz

■ **Excluidos:** ¿El proceso elec-
toral si en verdad representa a
todos los que son excluidos ?

Los mexicanos vienen a Los Es-
tados Unidos por variadas razones. Algu-
nos buscan asilo político, otros estan aquí
para reunirse con sus familias y la mayoría
buscando mejorar sus condiciones de
vida.

Una vez aquí mejoran
económicamente, en ésta, la tierra del
consumismo, pero también se dan cuenta
que se encuentran excluidos del derecho
a dejar oír su voz en asuntos que los
afectan en su diario vivir, tales como la
educación de sus hijos, cuestiones
políticas, su situación económica, y sobre
todo leyes que los afectan directamente.
Al igual que en México, donde el partido
dominante, el PRI, constantemente
manipula los votos, aquí en los Estados
Unidos, los mexicanos también están
totalmente excluidos del proceso electoral.

La mayoría de los mexicanos de
éste lado de la frontera, creen en el proce-
so electoral, aunque algunos no pueden
votar debido a su edad, otros por accio-
nes criminales pasadas, o por su estado

migratorio.

A muchos inmigrantes recién lle-
gados les gustaría votar en éste país pen-
sando que aquí su voto si será respetado.
Sin embargo, están imposibilitados para
hacerlo, solo ciudadanos americanos pue-
den ejercer ese derecho. Los mexicanos
tienden a ver el proceso electoral en Los
Estados Unidos como algo totalmente le-
gal y justo, a diferencia de México, en don-
de el PRI tergiversa los resultados de las
elecciones empleando tácticas bochorno-
sas tales como fraude, compra de votos,
represión y asesinatos políticos. Por ejem-
plo, un empleado del servicio de 27 años
de edad dice " dejé de votar porque el
proceso electoral en México es totalmente
corrupto...el PRI, pase lo que pase, gana
todas las elecciones." Otro mexicano de
44 años de edad recuerda cuando trabajó
para un sindicato mexicano, "todos
teníamos que votar por el PRI , si
queríamos votar de acuerdo a nuestra con-
ciencia nos despedían."

Aunque el fraude electoral no
es tan desenfrenado en éste lado de la
frontera, los mexicanos enfrentan otra cla-
se de obstáculos. Muchos de ellos son
excluidos del único modo aceptado de ex-
presar sus voces, el cuál es el voto. Con-
trario a los ciudadanos americanos, los

mexicanos son totalmente dejados de lado
en la participación política, pero sí son in-
cluidos en otras actividades americanas
tales como el pago de impuestos y el ver-
se forzados al reclutamiento obligatorio en
tiempos de guerra. Cuando la primera y
segunda guerra mundial, luego Vietnam,
personas no ciudadanas americanas fue-
ron llevadas al frente de batalla les gustara
o no. Muchos mexicanos murieron en és-
tas guerras en porcentaje mucho mayor
que su contraparte anglosajón. ¡Otra vez
los mexicanos son incluidos para prove-
cho del gobierno americano!

A los mexicanos se les permite pagar im-
puestos y morir por éste país, pero no se
les permite votar.

A pesar de éste impedimento, siguen pen-
sando que el votar podría hacer la gran
diferencia, porque no existe otra manera
"legal" para ellos poder hacer oír su voz.
Muchos reconocen que la participación
en el proceso electoral no es la respuesta,
pero es la única oportunidad que tienen
de ser escuchados.

Algunos mexicanos votarían por
candidatos que ellos sienten cercanos a
sus necesidades, tal como lo dijo una per-
sona "que nos ayuda en en vez de arrui-

....continua en pagina 6